SAN FRANCISCO HISTORY ROOM S.F. Rm
San Francisco Public Library Periodicals Dept. Civic Center San Francisco CA 94102

News 1988

EAST WEST 東西報

VOLUME 22, NUMBER 45 NOVEMBER 10, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Reagan Vetoes Asian Census Bill

Election Eve Move Enrages Asian American Leaders

By SERENA CHEN

President Ronald Reagan's pocket veto of the Asian American census bill late last night has many Asian American leaders expressing shock and disbelief.

Reagan's office released a statement from the President Wednesday morning stating that his decision was based on the fact that "the bill would unnecessarily restrict the form of the race question in future censuses.

"Secondly, it would require that the Census Bureau use a form of the race question that the Bureau has tested and found to be less accurate than the one it plans to use in 1990.

"There are always more questions proposed for the Census that can be accommodated. . . The administration has proposed a questionnaire that represents a careful and reasonable balancing between the nation's need for information and the reporting burden the Census places on respondents."

Organization of Chinese Americans (OCA) Executive Director Melinda Yee said, "We're outraged and deeply disappointed with the veto."

"We believed that the bipartisan support we received in Congress was an indication of the universal desire by the government to support an accurate count of Asian and Pacific Americans," said Nelson Holl, executive director of the Asian Foundation for Community Development and member of the National Coalition for an Accurate Count of Asian/Pacific Americans.

Melinda Yee

"But this action by the President, on election night — so late in the game, leads one to question the committment the Republican party had towards this issue and other Asian American concerns," Holl continued.

Reagan's decision was not necessarily a Republican one. Amy Piskura of US Sen. Pete Wilson's (Rep.-CA) office said, "We're not at all pleased. Pete was hopeful that the President would sign the bill into law. . . Sen. Wilson will take whatever steps necessary to urge the Bureau to take extreme care that the tabulation of the A/PI in the 1990 census is fair and accurate."

The bill was passed unanimously by both the House and the Senate in mid-October (*E/W* 10/20) and would have guaranteed that 11 Asian and Pacific Islander (A/PI) ethnic groups would be listed on the 1990 and future census forms in a check-off format.

On Oct. 18, the day the Senate version of the bill passed, the US Census Bureau told US Rep. Robert Matsui's office that they had decided to use the 1980 census check-off format (which listed nine separate A/PI groups) with a coded write-in response box for groups not listed. The Bureau had for over a year refused to back down from their earlier decision to have only a write-in box for A/PIs, despite angry and vocal opposition to that format from national and local A/PI organizations.

On Wednesday, US Census Bureau Public Information Officer Jim Gorman told *E/W* that the Bureau had "no comment" on the veto and was going to "take another look at it [their decision to use a check-off system] in view of the veto." Gorman said the Bureau would make a decision in two weeks.

Chinese for Affirmative Action Executive Director Henry Der urged the Bureau keep their promise to use the check-off format, "If they go back on their word, the community will have no reason to believe in them." Der pointed out that just two weeks ago Census officials had showed them that a check-off system could work. "They've shown us that it is technically possible. It can be done."

He warned that if the Bureau acts in "bad faith, . . . it is very likely that we will not be counted effectively and fully. The write-in blank will force over 6 million Asians and Pacific Islanders to go that extra step and that is an unnecessary exercise."

At this point, community leaders can only wait for the Bureau's response, but OCA's Yee was less than optimistic about trying to go through President-elect Bush's office.

"We tried to arrange a meeting with Bush's aides to talk to them about the census issue this summer and they refused, saying they would not go against the Office of Budget Management and the Census Bureau," Yee said.

Tom Hsieh Wins First Election

SAN FRANCISCO - Thomas Hsieh, an architect who was appointed to the SF Board of Supervisors by Mayor Dianne Feinstein in August of 1986, has won the right to keep that seat.

With 90% of the vote counted, Hsieh placed fifth with 77,938 votes. The top six vote-getters won seats.

"I think it's great," said Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action. "Now Tom's established himself as the first Asian American to be elected to the Board of Supervisors citywide." [Prior Asian candidates were elected in district elections.]

Hsieh, who is perceived as a moderate Democrat, supported both the homeporting of the Missouri and the staging of the next summer Olympics in San Francisco. His independent stance has won him both supporters and detractors.

The Chinese American Democratic Club and the Chinese Chamber of Commerce denounced his appointment in 1986, claiming he had done little for Chinatown over the years. But his two years on the Board obviously changed the Democratic Club's mind — they endorsed him this time around. Hsieh was also endorsed by the Chinese American Citizens Alliance, and Thomas Ng of the Chinese Six Companies, among a host of others. *Continued on page 8*

Asian Americans Come Of Age In 1988 Elections

By HELEN CHANG

SAN FRANCISCO - Michael Dukakis may have lost the presidential race Tuesday, but for many Asian Americans at the SF Democratic headquarters on election night, the campaign represented a victory.

"We made an impact, and I'm sure the state and national (Democratic) party will sit up and notice," said Alicia Wang, Northern California coordinator for Asian/Pacific Islander Americans for the Dukakis campaign. "The Democratic party will realize that Asian Americans are a growing force to be reckoned with and that they must include us in the future," Wang said.

Many Asian American volunteers were disappointed with the results, though few were surprised. Others felt relieved that the long campaign was over. Most said that while Asian Americans had had a strong presence in the Democratic campaign, it is necessary for more Asian Americans to become involved in politics — whether in voting, organizing, campaigning or running for office.

Many felt that this was only the beginning. "Now is when the work really begins," said Alice Kwong, 28, a member of *Continued on page 8*

INSIDE

More Election Results -pages 2, 3 and 8

William Wong On Accents -page 4

Harlin Wong Returns To First Love - page 9

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589) East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

NEWS

Leland Yee Wins; Rod McLeod Defeated

New Dynamics on San Francisco School Board

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - What new SF Board of Education member Leland Yee called a pre-election "hit piece" by the *San Francisco Chroncle* failed to derail Yee's bid for a seat on the board.

With four spots open on the school board and more than 90 percent of the vote counted on Wednesday, Yee was firmly settled in third place. A school psychologist with the Oakland School District, Yee had 91,185 votes, or more than 15 percent of the vote.

Leading in the voting were incumbents Joanne Miller with 100,487 votes (17 percent) and Libby Denebeim with 99,095 (slightly less than 17 percent). Newcomer Fred Rodriguez, whose campaign was backed by the so-called "three white woman coalition" on the board (Denebeim, Miller and Myra Kopf), beat incumbent Rod McLeod for the fourth board seat. Rodriguez had 81,789 votes (nearly 14 percent), while McLeod finished a distant fifth with 55,593 tallies.

Incumbent Ben Tom had planned to run for re-election, but when he missed the filing deadline with his signature list, his name was removed from the ballot. He decided not to run a write-in campaign and threw his support to Yee.

The *SF Chronicle* broke a story before the election that cited confidential memos critical of Yee's job performance in Oakland (E/W 11/3), but Yee's many endorsements by community groups and newspapers seemed to counteract that bad publicity.

Yee said that he felt that endorsements by the *SF Examiner* and *SF Progress* held more sway with the voters than the *Chronicle* article. Also he cited his "continually talking about issues" as a positive factor.

Outgoing board member Tom said he was "very glad" about Yee's victory. "I bet that," (without the *Chronicle* article), Yee would have "led the ticket," Tom said.

Tom said that he was sad to see McLeod lose, but that "he (McLeod) was his own worst enemy" during the campaign. Tom said it was a tactical error for McLeod to remove his son from public school to a Catholic school before the election, after promising former Mayor Dianne Feinstein that if he (McLeod) was appointed to the board, he would keep his children in the SF public school system. "He said at first that (he changed his son's school) to get a better education, but later said it was because he wanted his son to go to a Catholic school." Tom indicated that if McLeod had said initially that he was changing his son's school for the Catholic education, it might not have angered some voters.

McLeod told *East West* that he didn't think that moving his son to a private school was a big factor in his defeat, but that his blunt honesty was. "I ran a very forthright campaign. I didn't use my position on the board to . . . cut deals . . . or play inside games."

McLeod, a Filipino American, said his strong endorsement of the affirmative action plan in the district probably hurt him. "I didn't get the *Examiner* endorsement because of that. What that says is that the city is still conservative." Asked if he would have done anything differently in the campaign he said he definitely wouldn't have delayed moving his son to a private school until after the election. "The only thing I would have done (differently) is to try to raise more money," he said. "I ran the campaign the way I thought it should have been run." McLeod said the district needs long-term planning and "not churning of the problems. . . . What is needed is structural changes that will hold the administrators and teachers accountable."

Henry Der, the executive director of Chi

Continued on page 5

Delaware's S.B. Woo Loses US Senate Race

By JEANNIE LOOK

WILMINGTON, Del. - Lt. Gov. S. B. Woo lost his bid to unseat incumbent Republican US Senator William V. Roth Jr. With 97 percent of the votes counted, Woo came up short with 84,806 votes (38 percent) to Roth's 140,427 (62 percent).

Tuesday's election wasn't as close as the primary race when Woo edged out his democratic opponent, Samuel S. Beard, by just 71 votes. But Woo remained upbeat as he gave his concession speech to supporters at 10 pm election night.

"My heart is full of joy and gratefulness," he said. "I'm grateful to my supporters for their loyalty and dedication. We did our best to win and we didn't betray our principles." He wished Roth success and praised the American political system "which gives me, an immigrant, a shot at running for senate." As lieutenant governor, Woo, 51, is currently the highest elected Chinese American state official in the US.

Woo placed part of the blame for his loss to battling a long and negative campaign waged by Beard during the primary and a lengthy recount, both of which cut into his campaign budget and resources. Beard had accused the lieutenant governor of selling America to foreigners because of Woo's work developing business contacts between Delaware and Asia.

But Woo said the campaign had a positive effect in unifying and politicizing the Chinese American community nationwide and will serve as encouragement to other Asian Americans seeking high public office. The campaign, he said, was a victory for all Chinese Americans.

Approximately $1.5 million of Woo's $2 million campaign budget came from Chinese Americans, according to campaign worker Shih-Yeng Tan. "The support from the Chinese American community was beyond expectations," she said.

Woo plans to serve out the two months left in his term as lieutenant governor. He declined to comment on whether he would run for public office again, but said he would spend the next few months looking at his options. "He said he will sleep a little, think a little, vacation a little, and sort things out," said Tan. "It's been a long year.

More Losers Than Winners Among Asian Candidates in Southern California

LOS ANGELES - Election results for Asian Americans running for office in Southern California were a mixed bag. Nao Takasugi won re-election as mayor of Oxnard with 46% of the vote against four opponents. He said it was the toughest of the six campaigns he has run in — and the most expensive. He spent over $98,000, double what he spent the last time around. Tony Grey, a Filipino American city planner, lost in his bid to gain a seat on Oxnard's city council.

Other Asian American candidates were also unsuccessful in their attempts to gain local seats. Henry Yee lost his second bid for a seat on the Huntington Beach city council and Allen Co was unsuccessful in the race for Alhambra city council.

Frank Wong's attempt to win the 50th Assembly District race through write-in votes ended in defeat. The Democratic incumbent Curtis Tucker, who died on Oct. 9, garnered the most votes — 76%. Gov. Deukmejian will now have to call a special election to fill that seat.

SUBSCRIBE TO EAST WEST

To join a group of concerned and discerning subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $ _____.

Please send me a

☐ **one year $15** ☐ **two year $28** ☐ **three year $40**

Name _____

Address _____

City _____ **State** _____ **Zip** _____

Welcome New Readers

East West would like to extend a warm welcome to our new readers. This issue is being mailed free to some prospective subscribers. If you see your name looking very official on a mailing label and you have not ordered the paper, don't worry. You won't be billed.

But these free copies will not continue forever. If you like what you see, please clip out the subscription blank in this issue and subscribe now. If any of your friends might be interested in our paper, please pass it on to them.

Any reader who wants us to send a free sample copy to a friend, can send in their name(s) to us during November. Send them to: *East West,* 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108, or call us with the name(s) at (415) 781-3194.

If you are a regular reader and you have delayed sending in your renewal, please fill in the blanks as well. Be sure to indicate that it is a renewal and give us any changes in your address. We get charged for returned papers. Thank you for supporting *East West*.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Jeannie Look
COLUMNISTS William Wong, Alvina Lew Shirley Fong-Torres, Florence Wong, Joyce Mende Wong
CORRESPONDENTS Grande Lum, Helen Chang, Joo Y. Kim, Sophia Kwong, Chin-Yu Hu, Sally Swope, Ernest Chann, Elizabeth Lu Karen Ringuette, Erick Dittus, Dr. Robert Lee, Irene Chang, Rita Felciano,
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon,
BOOKKEEPER Henry Wong
CIRCULATION Derek Siu
BOARD CHAIR Kathryn Lowe
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Simon Teng

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. East/West (ISSN 0012-8589) is published weekly on Thurdays, except for the last Thursday in December for $15 per year, by East/West Journal Inc., 838 Grant Ave., Suite 302, SF, CA 94108. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER: Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108

Copyright© 1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

NEWS

SF State Instructor Files Grievance Against Asian American Studies Dept.

SAN FRANCISCO - Steve Nakajo, a part-time SF State University Asian American Studies instructor who was not rehired this Fall, is filing a grievance against the department and it's chair George Woo.

An instructor in the department since 1971, Nakajo said he didn't receive any notice from Woo that he would be dropped and only heard about the action in August through a second party.

"I found out when I made a telephone call to find out when the regular semester program meeting would take place," he said. Nakajo said he was informed by Jim Okutsu, associate dean of Ethnic Studies, that he had been relieved of his teaching duties in the Asian American Department.

Nakajo, who currently teaches two courses in the School of Ethnic Studies and is executive director of the Kimochi senior services center, wants a formal explanation why he was not rehired. He also wants reassignment to the Asian American Studies Department. He is being represented in his grievance by the California Faculty Association, a union that serves all faculty in the California State University system.

According to Woo, Nakajo should have known about his termination. Every part-time instructor, he said, is hired through one-semester or one-year "self-destruct" contracts which conclude without warning. "That's the only termination notice they get."

As department chair, Woo is responsible for faculty class schedules. He said that he routinely solicits suggestions from faculty members about teaching assignments months before the start of a semester. He then comes up with rough drafts of the schedule which he posts on his door for review. Faculty members also discuss the tentative plans at their weekly meetings.

But Woo said that Nakajo did not attend the meetings. "If you have a problem with the schedule, you talk to me," Woo said. The Fall schedule was finalized without Nakajo's input and a copy was sent out to all department faculty members, Woo said. "I didn't hear from Steve."

Nakajo contends that he did not receive any notice from Woo in the mail and he did not view the rough drafts of the schedule.

Woo explained that his priority is to schedule his full-time, tenured faculty first. Because the department had to re-absorb full-time permanent Asian American Studies teachers who had been teaching in other departments the previous semester, many of the class hours went to tenured faculty, leaving only a few for part-time instructors. Nakajo and one other part-time instructor in the department were left with no classes to teach.

Woo said Nakajo "is a good instructor. I'm not questioning that. Unfortunately, I can't please everybody, and obviously I didn't please Steve. If by not talking to him, it's my fault, let me take full responsibility."

Woo added, however, that the conflict should have been resolved within the department instead of through the media and the filing of a grievance.

Nakajo said based on the way he was abruptly discharged from teaching duties, settling the problem within the department "was not an option, not my option." He said he is going through the faculty union in order to get his "basic rights." After 17 years with the department, he said he deserved better treatment.

Faculty negotiators are currently arranging a preliminary meeting with representatives from both sides in order to resolve the grievance.

Restaurants Will Have to Bite the Bullet On Minimum Wage Increase for Tip-Earners

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - The California Supreme Court's recent decision (*E/W* 11/3) to throw out the lower-tiered minimum wage of $3.50 per hour for restaurant and hotel workers who receive tips, will almost certainly not be appealed.

Alan Levins, the SF attorney who represented the Sacramento-based California Restaurant Owners Association, told *East West* that, while there is a 15-day period to file a petition for the court to rehear the case, as of now, the association "does not intend to (file) it."

The court ordered the minimum wage for tipped workers to be raised to $4.25 per hour. Levins said that there are about 450,000 workers who receive less than $4.25 an hour employed in restaurants belonging to the owners' statewide organization and perhaps 200,000 other workers affected by the decision.

The ruling could cost restaurant and hotel workers statewide nearly $3 million in back wages, since the increase to $4.25 per hour is retroactive to July 1.

The state's Industrial Welfare Commission (IWC) last December increased the minimum wage from $3.35 to $4.25 an hour generally and from $3.35 to $3.50 an hour for employees who receive more than $60 a month in tips. The new minimums went into effect July 1.

Senior Deputy Robert Cannon of the SF Claims Office of the State Labor Commissioner's office told *E/W* that the state labor commissioner hasn't yet issued a directive as to how the back wages will be paid. He added that claims filed for back pay would not likely be processed at the claims office until the appeal period ends. Cannon said that the appeals period would lapse Dec. 1.

Cannon said that the next pay period would be a "reasonable time" to pay the back wages, but Levins said he hoped the labor commissioner "as a practical matter" will allow some leeway for those smaller restaurants who may have difficulty "coming up with the back pay right away."

Restaurants in and outside Chinatown will be hit equally hard by the ruling, say observers. There are no unionized restaurants in Chinatown and most of the workers make less than $4.25 an hour. One owner of a Chinese restaurant said that he may have to increase prices to meet the higher payroll costs.

Pat Lee, an organizer with the Hotel & Restaurant Employee & Bartenders Union, Local 2, said that she doubted any restaurants in Chinatown would be forced out of business by the ruling. She said that restaurants feeling the pinch would be those that are "already in trouble" because of competition from new restaurants in the area.

Union workers in similar restaurant make between $5 and $6 per hour, so unionized workers are not affected by the ruling, Lee said.

A narrowing of the wage gap between union and non-union workers would not affect union organizing in Chinatown one way or the other, Lee added, since unionized workers are more concerned with job security and medical benefits, which are not offered by most Chinatown restaurants, than a wage differential.

Julie Tang Is Top Finisher in Race For SF Community College Board

SAN FRANCISCO - With over 90 percent of the precincts reporting as of press deadline Wednesday afternoon, incumbent board member Julie Tang seemed assured of finishing first in the race for the SF Community College Board. She was leading with 100,563 votes, over 7,000 ahead of Tim Wolfred, who was in second place with 93,545 votes.

With four seats at stake, three out of four incumbents were winning. Incumbent Ernest Ayala was in fourth place with 82,745 votes and newcomer Robert P. Varni was in third place with 88,840 votes. Headed for defeat was incumbent Amos C. Brown with 79,214 votes. Many faculty members at City College had banded together to back a slate to unseat the incumbents, but Varni was the only member of the slate to unseat an incumbent.

Reports of *Rice Magazine* Demise Disputed

LOS ANGELES - A *Los Angeles Times* column on Oct. 27, hinting at the demise of *Rice Magazine*, has been denied by *Rice* Managing Editor Kenyon Chan. "At this point we have every intention of continuing the publication of *Rice*," stated Chan.

The *Times* item, which appeared in a weekly media column, said they they had received "mixed signals" from *Rice*, and cited the skipping of the January 1989 issue as a sign that the 2-year-old publication was in trouble. The columnist then said that they had been told subsequently that *Rice* was combining the December and January issues.

"That's what we had been intending to do all along," Chan told *E/W*, referring to the combined issue. "Our plan has always been to come out with eleven issues a year." *Rice* combined their December 1987 and January 1988 issues also.

Chan sounded optimistic about the future of the magazine, explaining that they were in the process of "re-looking at the whole magazine," and attempting to give it "a more consistent voice. We need to ask our readers what kinds of stories they would like to see," he added.

In terms of seeing a return on the magazine as a business, he said that they had not anticipated turning a profit until the magazine was "three to four years old. We've just got to hang in there."

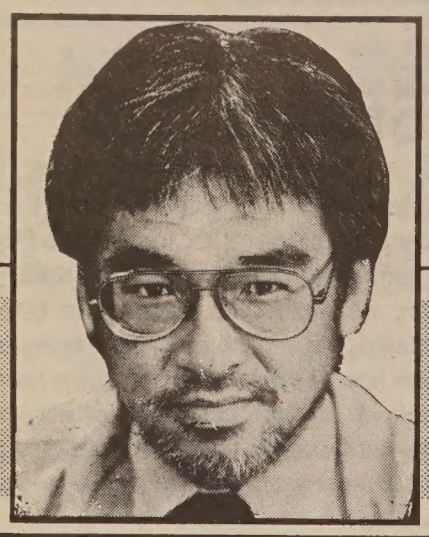
Asian Law Caucus Files Suit On Behalf Of Garment Workers

SAN FRANCISCO - The Asian Law Caucus filed a lawsuit Oct. 21 in SF Superior Court on behalf of 14 Chinese garment workers who were employed by Ocean Garment Manufacturing Limited of SF and the company's contractor, M.S. Universe Textile Limited of Hong Kong.

According to caucus staff attorney Dennis Hayashi, workers at Ocean Garment on Mission St. were asked to forego wages for three months because of cash flow problems at the garment factory, and were then laid off without payment. The plaintiffs are seeking back wages and overtime compensation ranging from $267.88 to $7,360.70 for periods ranging up to one year.

An interesting aspect of the case, said Hayashi, is that a foreign company is contracting to the US for labor. "While the US is experiencing a proliferation of foreign labor for the production of American goods, this case proves to be a unique one in which a Hong Kong based corporation is contracting work to American firms," he said. Hayashi said he is still awaiting a response from the companies named in the suit.

INSIGHTS



BY WILLIAM WONG

Yellow Pearls

SJ Mercury Touches a Raw Nerve In the Accent Flap

The case of the *San Jose Mercury News* vs. David Hahn and his alleged "heavy accent" has been discussed quite openly by the San Francisco Bay Area news media. *East West* had an article about it a couple of issues ago.

But I thought it worth further examination, because the issue of "heavy accents" will be with us for the foreseeable future. That's because America, California in particular but other areas too, is experiencing significant changes in its racial/ethnic demographic profile. One way for white people and other more established groups who may feel threatened by these racial/ethnic changes to express their fear or resentment is to focus on a newcomer's "heavy accent."

In case you're in the dark about this matter, let me review. On Oct. 18, the *Mercury News*, one of the Bay Area's four major metropolitan newspapers and one well respected for its news gathering resources and abilities, editorialized on the subject of city council candidates for Santa Clara, one of the many Silicon Valley communities near San Jose.

Here is what the editorial written by Rob Elder, vice president and editor of the *Mercury News*, said: "We like (David) Hahn, 34, who was born in South Korea and whose positions on controlling growth are much like our own. Unfortunately, we think his heavy accent and somewhat limited contacts would make it difficult for him to be an effective councilman."

It didn't take long for Asian Americans to take offense. David Hahn himself called Elder to protest. It's been reported widely that in this second conversation between Elder and Hahn, Elder said he had no trouble understanding Hahn.

But, as Elder has both written and said in explanation of the Oct. 18 editorial, during the *Mercury*'s interview with Hahn and two other candidates for Seat 4 on the Santa Clara City Council, Elder and the two other *Mercury* editorial board members could only understand Hahn part of the time. That session simulated a typical city-council debate, in which various parties are talking rapidly or heatedly or contentiously. Hahn later told me that "maybe my volume was low" during the endorsement interview session.

For the record, in my 30-minute phone interview with Hahn, I had very little trouble understanding him, while I recognized that he has an "accent" different from your garden-variety mid-American accent.

US Rep. Norman Mineta, a Democrat who represents San Jose, wrote Elder and asked, "How are we, a nation proud of its ethnic diversity, going to promote multicultural and multiracial involvement in government if we continue to reinforce xenophobic barriers? That you presuppose Mr. Hahn's accent to be important in assessing his candidacy is, at best, a specious shibboleth. At worse, it's poorly disguised racism."

Mineta continued, "From your experience, both as a newspaperman and a Southerner, you know the history of journalistic buzzwords which were designed to warn people that someone may not be of the same race, the same creed, or from the same side of the tracks. I find it extremely disappointing that your editorial board would choose to ignore that aspect of our history."

Angelo N. Ancheta, executive director of the Asian Law Alliance in San Jose, wrote the newspaper, "Relying on Mr. Hahn's accent as a disqualifying factor is both callous and presumptuous. No one questions the need for elected officials to possess effective communication skills, but to what extent does a candidate's accent reflect his ability to be a competent legislator and leader? . . . your position is acutely insensitive to the ethnic diversity of our community and reflects a nativism that is both anti-immigrant and racist."

Hahn himself told me Elder's position was one of "subconscious racism. He doesn't want to see people from foreign countries sit on the city council."

Elder denies being a racist or anti-foreigner or anti-immigrant. In an extraordinary display of post-editorial rationalization and apologizing, Elder tried to explain himself in part of one column and all of another.

In the first, Oct. 23, he said he and other members of the editorial board "simply could not understand much of what Hahn said. It's arguable whether that was his fault or ours, but there is a principle involved here: If a candidate cannot make himself clearly understood, we don't think he belongs in public office. If we can understand him, we don't care what kind of accent he has."

In the second, on Oct. 28, Elder admitted, "Since writing the Hahn editorial I have come to understand that while for me the words 'heavy accent' are literal comments about one's ability to communicate clearly, for other people those are code words signaling a prejudice.

"'If you tell me I have a heavy accent,' an Asian American colleague explained, 'what I hear you saying is that I am not white and I am inferior.' To readers who think our editorial said that, I gladly apologize. That's not what we meant. Nor was there any intent to say that Americans with accents don't belong in public office. . .

"But even if our editorial was not rooted in racism, wasn't it insensitive to use language which would seem offensive to some minority people? Yes, in a sense, it was."

Elder then distinguished between "access to American society and qualification for public office." He endorsed "very low thresholds for access to our society." But added, "politics is not just another equal opportunity employer. It takes more to qualify for city council or any other public office than to be a good citizen, and that distinction applies to language skills as well as other things."

He said that minority groups and immigrants should be elected to public office. "Whether or not they have an accent, the ones who are effective will be like Norm Mineta — skillful in communicating with the larger society, and with a special insight into minority groups' views."

Elder concluded that he, the newspaper, minority groups, and the community at large all "have a lot to learn," and proceeded to announce a "round-table discussion" between his editorial board and protesting groups on "what guidelines ought to apply in a progressive, inclusive, pluralistic society."

Rob Elder had a blind spot. He stands firm on his standards for qualifying for public office: someone who can communicate effectively. But he didn't realize before he wrote about David Hahn's "heavy accent" that use of that term would touch a raw nerve in the large, diverse Asian American population of the Bay Area.

"Heavy accent" is a code phrase to many Asian Americans, even those who speak English like a bland mid-Westerner.

Many Asian Americans, highly educated and very intelligent, speak English with accents of one sort or another. It's my guess that some of these Asian Americans feel shame or embarrassment about their accents because they perceive that they aren't readily accepted by other Americans as Americans because of the accent. And who's to say that a "heavy accent" hasn't been used and won't continue to be used by insensitive or racist employers to not hire someone with such an accent or to deny a promotion to someone simply because of "accent" and not ability?

In a perverse way, I'm glad that Rob Elder showed his ignorance because the rich public discussion following it at least exposed the issue to other people who might not have known it was a problem. As Elder seeks to learn from this episode, it's my hope that other people will want to learn also because the only way for us to make a multicultural, multiracial society work is to confront our differences, not hide behind our prejudices.

William Wong is associate editor and columnist for The Tribune, *Oakland.*

Copyright 1988, William Wong.

BANK OF CANTON OF CALIFORNIA

"The Bank That Cares"

HOMEBUYERS!

Try Our Adjustable Rate Mortgages (ARMs)

* Lower initial interest rate than our fixed rate loans.
* The Bank of Canton ARM has a **Cap** on the amount the initial rate can increase over the life of the loan
* You can **use the adjustable rate loan to purchase, refinance** owner or non-owner occupied 1-4 unit properties

For complete information on ARMs, please talk to a Bank of Canton branch manager or loan officer

In San Francisco:
391-8909: 555 Montgomery St.
421-5215: 743 Washington St.
989-4088: 1301 Stockton St.
681-5333: Noriega St.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

In Oakland:
451-5600
900 Webster St.

Member FDIC

NEWS

SF General To Study Herb Treatments for AIDS

SAN FRANCISCO - SF General Hospital's AIDS Research Center will conduct a controlled clinical study on the treatment of AIDS with Chinese herbal remedies, according to Barbara Bernie, president of the American Foundation of Traditional Chinese Medicine.

The foundation will be assisting in the study by providing the herbs and expert Chinese herbal medicine practitioners who will diagnose and prescribe treatment according to traditional methods.

"For the foundation to be a partner in implementing this year-long study as part of our overall program means we are moving forward in our efforts to increase the understanding and use of Traditional Chinese Medicine in America," said Bernie.

The foundation is seeking matching funds. Contributions can be sent to The American Foundation of Traditional Chinese Medicine, 2390-A Powell St., SF, CA 94133.

School Board

Continued from page 2

nese for Affirmative Action, was overjoyed that Yee was elected. He said Yee would be a "tremendous force on the board." Der also said Yee would have come in first were it not "for that unethical article by the *Chronicle*."

But Der called McLeod's defeat a "great setback for Asian kids in public schools." The CAA director admitted that McLeod "could have had better communication with constituent groups" during the campaign.

Der feels that Rodriguez will feel bound to demonstrate his loyalty to the three white women on the board, because they supported him.

Rodriguez, however, told the *Examiner* Wednesday that he will remain independent. "There will be a change in the board. We will focus on being more constructive. There will be less hostility involved in the issues and less time spent on personalities."

Der said he anticipates "Asian appointments will be hard to come by" and that Superintendent of Schools Ramon Cortines may lose a 4-3 majority on the board. "Rod was very supportive of Cortines' programs, but (the three white women) painted him as not supportive of Cortines." Tom agreed, with Der's assessment, adding, "overall in our voting record, Rod and I were more consistent supporters of Cortines."

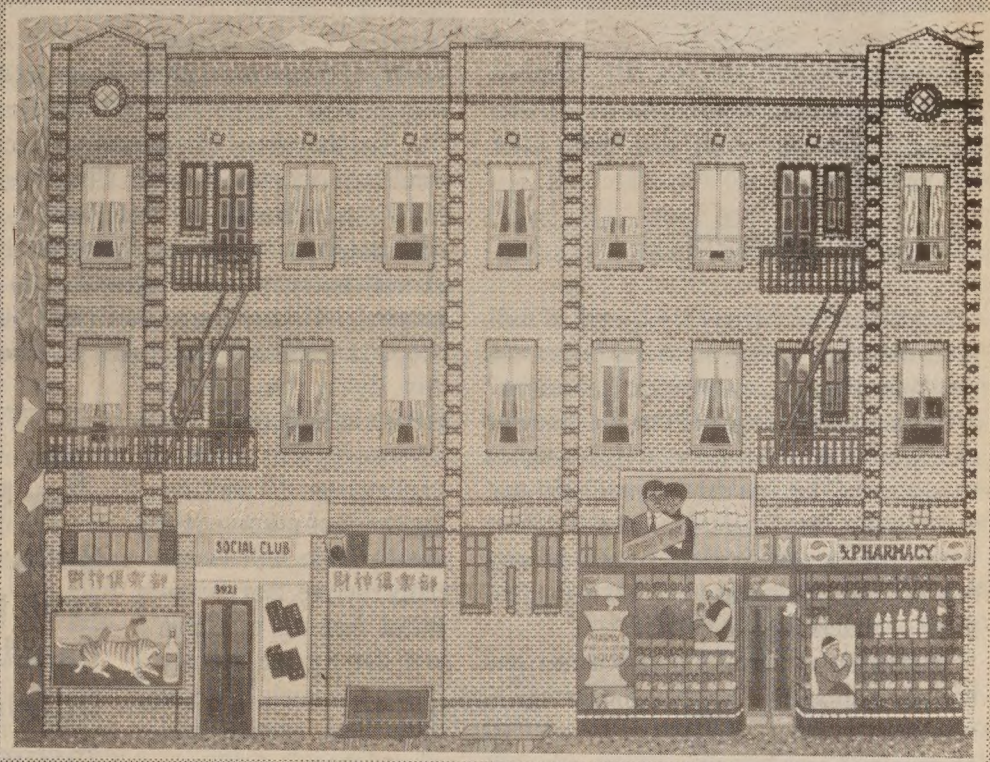
Tom feels that while Rodriquez is "not a clone of the three women, "he owes them." Tom pointed out that Rodriquez was quoted as saying that he would not have voted for the affirmative action plan that McLeod pushed through. "I have some misgivings that (the new board) could mean protection for the old guard" in the district, Tom said.

Yee said he was taking a wait-and-see attitude about the new board alignment. "I have a good working relationship with Libby (Denebeim)," Yee said, adding that he will not prejudge Rodriquez. Concerning his campaign blasts at the lack of long-range planning at the district, Yee said he meant the blame not to be directed at Cortines, but to be shared equally by administration, school board, parents and teachers. "I have great respect for Cortines," he said. He said that four years from now, he will be just as critical about his own performance.

David Hahn Trounced In Santa Clara Council Seat Race

SANTA CLARA - David Hahn, the Korean American not endorsed by the *San Jose Mercury News* because of "his accent and limited contacts," was soundly beaten Tuesday in the race for Seat 4 on the Santa Clara City Council [*see William Wong's column pg. 4*]. Hahn finished third with only 3,684 votes, behind winner Dave Delozier with 12,248 votes and second place finisher Lisa Gillmore with 12,166 votes.

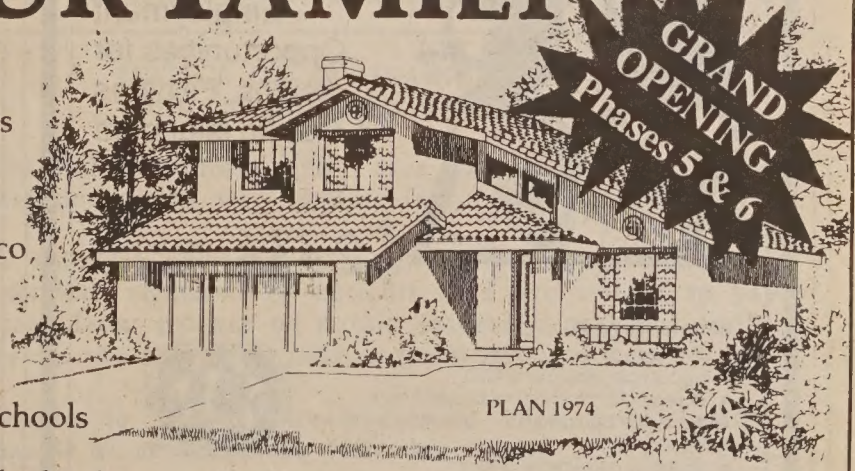
P·H·O·T·O ON FIVE



The Works of Stanley Chan

"Between Work and Rest," an Exhibit of paintings by Stanley Chan is currently on display at George Lithograph, 650 Second St., SF. The exhibit will run through Nov. 22 and is open Mondays, Thursdays and Fridays, 10 am-2 am.

NAPA VALLEY AWAITS YOUR FAMILY



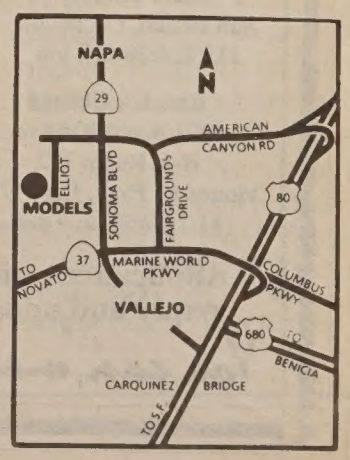
- Stylish 3 & 4 bedroom homes at the gateway to the wine country
- 45 minutes from San Francisco, just north of Marine World
- No homeowner's dues
- Outstanding Napa County schools
- Spacious designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites
- Neighborhood includes playground, tennis courts, tot lots, 10-acre park, exercise trail, baseball diamond and basketball courts
- 9 7/8% 30-Year Fixed Rate 10 1/4 % APR

From $125,950

Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

Example: Plan 1224 - Sales price $125,950; 90% loan of $113,350; down payment of $12,600; 360 monthly payments of $984.28 (principal & interest) and $33.06 (private mortgage insurance required on all loans over 80%).



BOOKS

Schell Scans the New China with an Ironic Eye

DISCOS AND DEMOCRACY: CHINA IN THE THROES OF REFORM, by Orville Schell. Pantheon Books, New York, 1988. 384 pgs. $19.95

By DR. ROBERT LEE

Remember the Mao era, the sight of millions dutifully waving little red books and pledging allegiance to the Great Helmsman? Who could have imagined that the thoughts of Chairman Mao would soon be consigned to history? Who could have predicted that with Deng Xiaoping's ascendancy China would turn toward capitalist-style reforms and embrace enthusiastically so many features of American pop culture?

According to astute China watcher and popular author Orville Schell, the unimaginable has happened. *Discos and Democracy* chronicles China's new *zeitgeist*, which is radically different from the spartan simplicity and drab sameness of Mao's lockstep uniformity.

Part of the book's delight is the ironies pointed out by the author. He leaves himself open to one: when not consorting with China's teeming masses, Schell's habitat is in tiny Bolinas, CA, known for its privacy and the town signposts that keep disappearing in attempts to prevent people from finding the village.

Shell is fluent in Chinese. His well-received book, *In the People's Republic*, 1977, was based on working side-by-side with Chinese factory workers and in a commune.

Emblematic (one of Schell's favorite words) of the problem of predicting a China without Mao is the author's 1977 assessment: "... The thought of Chairman Mao became inculcated in almost every Chinese. The word almost literally became flesh. . . His death could not erase the way in which he had almost become transubstantiated in his people... He also bequeathed (the Chinese people) a whole unifying legacy ... Through this legacy, he assured that his influence will persevere even after death... I believe that the underlying unity of purpose laid out by Mao will essentially survive, that the political features of China and life for the average man will remain much as they were when I witnessed them."

What a difference a decade makes! Schell's China books in the 1980s, *Watch Out for the Foreign Guests*, *To Get Rich Is Glorious* and the current volume are opportunities to revise his estimate of Mao's immortality. Ironically, Mao would flip-flop in his crypt were he to read *Discos and Democracy*.

I have the suspicion that Schell himself harbors a certain dismay that the Chinese people, especially the younger generation, have imbibed so much of the lifestyle of the American popular culture, which I would dub the highest standard of low living.

China has gone gung-ho for loud rock music, disco-dancing, body-building, bikinis, fashion, neonsigns, mass advertising of consumer products....

Alas, China has gone gung-ho for loud rock music, disco-dancing, body-building, bikinis, fashion, neon signs, mass advertising of consumer products, and cosmetic surgery designed to turn eyes, nose and breasts into Western facsimiles.

The older Puritanical virtues, so admired by earlier American observers, have been overwhelmed by an individualistic spirit that features self-expression and self-indulgence. "The momentous step toward sartorial minimalism" (bikinis), writes Schell, "is perceived as a great blow against feudalism."

Ironically, Mao's and the Cultural Revolution's objection to things foreign has now shifted to a "wholesale adoption of what was the kitschiest and tackiest of modern Western pop culture."

I cannot help but feel that, once a repressive lid is removed, the initial response is rampant experimentation, followed by a settling back into a more moderate "golden mean" approach.

Although lifestyle changes are vividly portrayed in the author's own "emblematic" way, and, as fascinating as these new fads are in a once staid society, I believe the book's greater significance is the author's treatment of the latent and manifest tensions between the "powerful hard-line Maoist faction" and the "reformers," led by younger, more independent-minded, liberal Party leaders and outspoken intellectuals.

Schell's profiles of courageous leaders in education, journalism and literature make for exciting reading. Just how serious, abiding and explosive this tug-of-war between "hard-liners" and "reformers is, we have no way of knowing for sure. I suspect that Schell too is engaged in examining the entrails to determine the signs of the times. And these signs, as in his home town, can be removed or replaced as rapidly as they are posted.

There are clearly zig-zags along the road to reform, and a delicate balance between the two factions must be maintained so that the old guard is placated while moving forward with Deng's economic reforms.

Surely these reforms enjoy the overwhelming support of the populace, a view substantiated by a nation-wide poll showing that 93% of the 640,000 queried favored Deng's open door policies. My own view is that eventually China will find its own hybrid economic and social equilibrium, rather than mimic the American way.

Schell concludes his latest China report on this ironic note: "Across Tian'anmen Square from Mao's final resting place, the world's largest branch of the Kentucky Fried Chicken fast food restaurant chain opened. . . And officials at Beijing Teachers' University (recently) blew up the 25-foot-high concrete statue of Chairman Mao . . . to make way for a new library largely financed by a wealthy Hong Kong capitalist."

(Dr. Robert Lee, a Marin-based retired professor and academic administrator, is the author of 14 books, including China Journal

Employment Opportunities for Asians, Filipinos & Pacific Islanders

$2,336. PER MONTH ENTRY LEVEL

Minimum Qualifications:
- US Citizen
- High school diploma or GED
- 21 years old minimum for appointment (no age maximum)
- Physically fit
- No felony convictions or illicit drug usage

DEPARTMENT OF CORRECTIONS CALIFORNIA

For more information
Attend the following Employment Workshops

Skyline College
3300 College Drive,
Main Theater
San Bruno, CA 94066
11/16, 6:30 to 9 pm

San Diego South Bay Employment Development Department
1664 Industrial Boulevard
Chula Vista, CA 92011
11/16, 6:30 pm to 9 pm

East LA College
1301 Brooklyn Ave.
H-6, Room 102
Monterey Park, CA 91754
11/17, 6:30 to 9 pm

Southwestern College
900 Otay Lakes Road
Room 214/214A
Chula Vista, CA 92010
11/16 6:30 pm to 9 pm

Applications will be accepted. Bring pen, paper and updated employment history.

You can make a difference!

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

WEST

We all know that "west" thymes with "nest," but do you know that in Chinese the word "west" originally was a nest?

No fooling!

Let me explain: (Read carefully, this may stretch your imagination a little, but the connection is there.) The ancient Chinese thought that since the birds return to their nests when the sun sets, and the sun rises from the east and sets at the west, they tied the two together and used the nest for the word west.

A closer look at the word will show you that there are two legs in the square nest.

Some of you may ask, "Why the square nest?" This has to do with the writing styles. The present Chinese words look a lot different from the Chinese writing of, say, two thousand years ago. Many of the curves in the ancient style have become straight lines, and circles have become squares. For example, the formerly rounded Chinese words "mouth" and "sun" are all in the square shapes now.

Mandarin **SYI** Cantonese **SAIEE**

There is a Chinese saying, "Eat in the east and rest in the west," which means to want the best of everything.

The saying originated with a girl who was sought after by two families. The boy of the family in the east was ugly, but wealthy. The one in the west was poor, but handsome. When the parents asked the girl to choose between the two, she said she would take both - live in the west, eat in the east.

That's not a bad idea. After all, the eastern family may even be able to provide her with the best bird's nest soup. (From the square Chinese bird nests.)

Three square meals a day!

By Gordon Lew

South Bay FloW

By FLORENCE WONG

Lillian Pang's Life-Long Fascination with Art and Life

"I am interested in people and everything around me," states Lillian Pang, Sunnyvale resident and a recent winner of Santa Clara County's Asian Heritage Council's (AHC) Arts Award. This fascination with and curiosity about people and life, along with her vision that art and music enrich the quality of life, have led to her life-long contribution to the community

In October AHC, a coalition of visual and performing arts groups, recognized Pang, a board member and treasurer of AHC, for her dedicated service.

Also honored were Fred Wu of Cupertino, Jan Rindfleisch of the Euphrat Gallery at DeAnza College and the Triton Museum of Santa Clara for their contributions to the South Bay Asian American arts scene.

Since becoming a member of the AHC in 1984, Pang has worked diligently for the preservation and presentation of Asian American arts. She has donated funds for various AHC functions.

A look at Pang's Hawaiian background is an appropriate introduction to her 50 years of community service. Growing up in Honolulu, the drama of the landscape captured her imagination and feelings. In Hawaii people express themselves through music. Chants and music reinforce the customs and traditions. She absorbed the expressiveness of that philosophy.

When she was young she went to the Chinese opera with her mother. The magic of the opera — the music, the boldness of the stage settings, and the exquisite colors of the costumes — enchanted Lillian.

She began her community activities at the age of 18, when she joined her church board. She helped establish governing and financial policies for the congregation and taught Sunday school. Quiet and shy during her years at McKinley High School, she blossomed when she became involved with the church group. "I had a good feeling . . . because I was doing something worthwhile."

Because her family depended on her financially, she wasn't able to attend college. She met her late husband, York, in Chinese school. They married during World War II. York, who was present during the attack on Pearl Harbor, installed air conditioners on ships. She worked for the Army Engineers. Lillian remembered the blackouts and the rationing of food. "We all put our energy into the war efforts," she reminisced.

Her mother, Cam Yet Wong, a native Hawaiian of Chinese descent served as a USO hostess for Chinese servicemen. Cam Yet, outgoing and gregarious, was well known in the Chinese community. Cam Yet set an example for Lillian, the oldest child in the family.

York and Lillian became the parents of five children, four girls and a boy. It wasn't until the birth of their fourth child, Mei-da Ann, "Beautiful Virtue," that the Pangs faced their greatest challenge — Mei-da Ann was born without arms.

"I knew something was wrong. The doctor threw a towel over my eyes," Lillian recalled. She did not see her daughter for two days following the birth, but when she did, she saw a beautiful baby.

Lillian drew strength from the giving of others. The community to which she had contributed in the past gave in return. The minister of their church counseled her. "God is infinite," he stated. "You can't question his infinity. You have a beautiful baby."

Lillian took his words to heart.

Mei-da attended a well-baby clinic so doctors could monitor her growth and development. Someone donated funds for Mei-da's future education. Lillian's mother and neighbors babysat, so that she could care for the newest member of the family. Throughout her struggles Lillian was energized by the community's caring and compassion.

When Mei-da Ann was two, her intelligence was charted. Lillian then knew that her daughter had a normal brain which could develop with attention and care. That knowledge was the anchor of hope on which Lillian built. "I gave her as much attention as she needed. I was aware that I had to fulfill the emotional needs of the family."

Lillian encouraged Mei-da to do everything with her brother and sisters. Mei-da picked up whatever she could with her feet. She scooted on her fanny. Only when she started to walk and when she wanted to get up on a swing did Lillian help her.

Fully aware of her daughter's disability Lillian led the path of acceptance for Mei-da. She felt that if she, the mother, accepted her then others would follow suit. They did.

Her attitude followed the Chinese concept of making the best out of a situation that life hands you. *Meong suey,* life's water, is fate. Chinese people believe in *ho meong suey,* good life's water, or *mm ho meong suey,* bad life's water. They usually cope with their *meong suey,* whichever it is. Lillian coped.

The Pangs also shared their love and attention with their other children, Schone, Letty, Byron and Sue-Jenn. All the offsprings took music lessons. During the summers Lillian, a volunteer at the Hawaiian Academy of Art and a teacher in a ceramics shop, found time to give art lessons to her children.

When Mei-da Ann was four she was fitted with artificial arms which she wore until she was 17. At 17 she attended a medical conference with her mother where Mei-da candidly told the audience, "My artificial arms get in the way." She reported that her feet better allowed her to complete tasks. She subsequently shed her arms and attended college without her artificial limbs.

After Lillian and York moved to Sunnyvale from Hawaii in 1960, she initiated the Chinese Women's Forum to introduce California Chinese history in the school curriculum. Her memberships have included the Sunnyvale Concert Association, the San Jose Municipal Chorus and the Stanford Area Chinese Club.

When York was diagnosed with cancer, Lillian again found a way to cope. She accepted support from a Palo Alto group, comforting herself with the presence of a woman from the organization who sat with her while she kept vigil with her husband.

After a prolonged illness, York died on his mother's birthday. In Chinese tradition, an offspring preceding a parent in death is bad luck. To die on a parent's birthday is also bad luck. A family relative explained that her mother-in-law wouldn't attend her son's funeral, because of her age and because it was bad luck for her son to die before she did.

Carol Tao, AHC secretary and coordinator of the Asian Dance Festival; Lillian Pang, AHC Arts Awardee; and Norman Masuda, AHC president. (Photo by Florence Wong)

Today, the Pang children's artwork hangs in Lillian's Sunnyvale home. Schone's circle paintings, a gift to her father, hang in the office. Byron's metal flower sculpture is in another room. A batik rendering of two horses created by Mei-da, who held the paintbrushes with her feet, is displayed.

The children are married and live throughout the US. Lillian fills her days with four to five hours of volunteer time. "It brings me in contact with a lot of people and keeps me in touch with the community," she said recently. Even then she still finds time to travel and spend time with her grandchildren, who range in age from 2 to14.

As to her feeling when she was young that she wanted to create, now that she is older she feels to reach fulfillment she needs to show appreciation for what others have created.

When the Asian Heritage Council honored her, Lillian was not entirely comfortable that she won the award. Only two of her children, Sue-Jenn, and Byron, who attended the awards dinner with her, knew that she was honored. She hasn't told the others.

"This is great to be honored. But I think someone else should get it for something more dramatic. I'm just a steady worker."

All her life Lillian has combined her Hawaiian and Chinese selves with a deep faith in God. The combination resulted in "something more dramatic" for her family and the wider community. "I'm a dilettante," she states. "I do a little of everything. I don't concentrate on any one thing."

The one thing that Lillian has concentrated on is living through giving.

NOTICE OF AVAILABILITY OF UNCOMPENSATED SERVICES

Chinese Hospital provides charity care through its Hill-Burton Fund to eligible persons who cannot afford to pay for care.

In **Chinese Hospital** uncompensated care services are limited to inpatient services rendered to patients who are unable to pay for such care from private or public insurance or other funds, and quality by the maximum income levels detailed below.

To be eligible to receive uncompensated care, your family income must be at or below the following levels:

Size of Family	
1	$ 5,500
2	7,400
3	9,800
4	11,200
5	13,100
6	15,000
7	16,900
8	18,800
for each additional family member	1,900

If you think you may be eligible for uncompensated services, you may request them from the Social Service Department. **Chinese Hospital** will make a written conditional or final determination of your eligibility for uncompensated services within two working days of your request.

NEWS

Curtis Choy Receives Phelan Filmmaking Award

SAN FRANCISCO - The San Francisco Foundation announced recently that filmmaker Curtis Choy has been selected as one of three recipients of the 1988 James D. Phelan Art Awards in Filmmaking.

A screening and reception for the award winners will be held Dec. 12, 7 pm, at the Kabuki-8 Theatres in SF. The event is free.Choy's credits include the *The Fall of the I-Hotel* and *Dupont Guy: the Schiz of Grant Avenue*. He has worked as a sound man and cameraman, and has lectured at colleges and workshops on Asian American film. The other winners are Barbara Hammer and Michael Wallin.

San Francisco's Newest Port Commisioner

Rice Magazine founder and restauranteur Doug Wong was sworn in last Thursday by San F rancisco Mayor Art Agnos as the newest member of the Port Commission. (Photo by Henry Woon)

Tom Hsieh

Continued from page 1

One group which withheld its support of Hsieh was the Chinese Americans for Responsible Government. Their flier, which featured photos of housing advocate Gordon Chin, Rose Pak of the Chinese Chamber, Deputy Mayor James Ho and newly appointed Library Commissioner Lonnie Chin — all supporters of Mayor Art Agnos — did not endorse any of the Chinese American candidates — Hsieh, Julie Tang and Leland Yee.

Der remarked that it was "wonderful that all three made it — out of determination based on their own records," without the mayor's endorsement.

"Tom's election is a signal that the people of San Francisco will recognize someone who takes a clear independent stance. . . I don't always agree with him. But I have to hand it to him, he's been courageous," said Der.

-Serena Chen

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

11月12日起隆重獻映

緊張刺激・雷霆萬鈞・氣勢迫人

陣地戰・地雷戰・坦克戰活現銀幕

同場加映：今古婚俗奇觀

「閃」 2:20 6:00 9:40

「古」 12:30 4:10 7:50

CODE NAME FLASH

"FLASH" is an action of China into the rear of Vietnam.....Those who went would never return.....

A war film by sil-Metropole, H.K.

CANTONESE WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES

Asian Americans Come of Age

Continued from page 1

the Chinese Progressive Association. With the Bush victory, even more work will be necessary "to push for Asian American concerns," she said. All agree that a strong foundation had been established for future involvement in political campaigns.

At the Dukakis headquarters on 49 Van Ness, Asian American workers who had been sent to various precincts throughout the city, straggled in one by one after the polls closed at 8 pm. TV sets were tucked away in side rooms upstairs, but most volunteers didn't want to watch the returns. Volunteer telephone workers who had been making calls in a last ditch "get-out-the-vote" effort, joined in discussions with the precinct workers.

After 9 pm , at a Dukakis post-campaign party held at the Warfield downtown, volunteers watched returns on TV screens, booing and hissing when Bush or Quayle appeared.

Asian American Democrats said they succeeded in several points. First, a national network of Asian American Democrats has begun to develop. With committees in New York, Washington DC, Boston, Chicago, Texas and California, the coalition is pooling resources to establish a national presence. "This network will give us a solid foundation for (the presidential election in) 1992," said Wang.

Second, the Dukakis campaign involved more Asian Americans in its campaign than any other presidential candidate in history. The Dukakis campaign had more high-ranking Asians on national, state and local levels than any other presidential campaign, according to Wang. In Northern California, about 250 Asian Americans participated on steering committees. In SF, the coalition brought together Asian groups representing Chinese, Japanese, Filipino, Samoan, Southeast Indian, and Koreans.

As returns for California were still being counted, Wang said, "In a tight race, Asian Americans can make an impact. We can provide that margin of victory." Many said the Chinatown rally Oct. 24 had been a turning point in uniting the various Asian American groups.

Wang credited strong Asian American participation to the Rev. Jesse Jackson. Volunteers brought organizational skills honed from having worked in the Jackson campaigns.

"Without Jackson in 1984, I probably wouldn't have been inspired to join the process," said Kwong, who had been canvassing precincts since 10 am that morning and had taken three days off from work to help the campaign. She said the first time she had been involved in politics was with the Jackson campaign four years ago. It was also the first time she had voted.

Most said that despite strong Asian American involvement in the Dukakis campaign, many more need to get involved in the political process. Otherwise, Asian Americans "will be as powerless as we've been for the past 100 years, ever since we first came to this country," said Terry Lee, 44, a member of the Asian Pacific Islander group.

By 10 pm, many Asian Americans were already talking about how to organize the next election. Lee said that Asian Americans need to begin now to organize and identify objectives. Wang said that, although the next presidential race is four years away, Asian Americans can organize now for the gubernatorial race in 1990 and other statewide and local elections.

She said the group still needed to educate immigrant Asians. Many do not understand the two-party system, she said. Many came to the US in the 70s and have only known the Carter and Reagan administrations. "We need to educate voters on what the Democratic party is about," she said.

Clifford Lee, Chinese Democratic Action Committee board member, said there was no single Asian vote. He noted that different Asian groups vote differently. Others speculated on why Dukakis had lost the campaign. Most agreed that Dukakis had come out fighting too late. "By the time he was out strong, he had lost momentum," said Bob Lee, 38, a volunteer.

Victor Hsi, another volunteer, said he thought the Dukakis campaign had alienated many Asian, black and other minority constituencies by trying to "out-Republican the Republicans." All agreed the country couldn't afford another four years of Republican policies and that Asian Americans have had an impact within the Democratic party. "Our participation dispels the myth that Asians Americans don't care," said Wang. "It shows that . . . we are working people and want to support a president that cares for people."

ART

AFTER 40 YEARS, HARLIN WONG MAKES ART #1

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - For Harlin Wong, art, like the human spirit, has no bounds or barriers of time.

A promising young watercolorist during the Great Depression, Wong set aside his easel and brushes for 40 years in order to support his family in a steadier line of work with the federal government. But after retirement as a US Customs Inspector in 1977, Wong's artistic spirit resurfaced.

Now at 75, the retiree is enjoying a second "artisthood." An exhibit of Wong's recent watercolor paintings can be seen at the East Bay Asian Local Development Corporation in Oakland through Dec. 15.

Wong describes his work as "abstract and modern-contemporary" with some Asian influences. "I like to depart from the realistic," Wong explained. "If you really want realism, a camera can do a better job."

Wong emigrated to the US from China in 1914 when he was 13-years-old. He ended up in Minneapolis, Minn., where he worked at an uncle's restaurant.

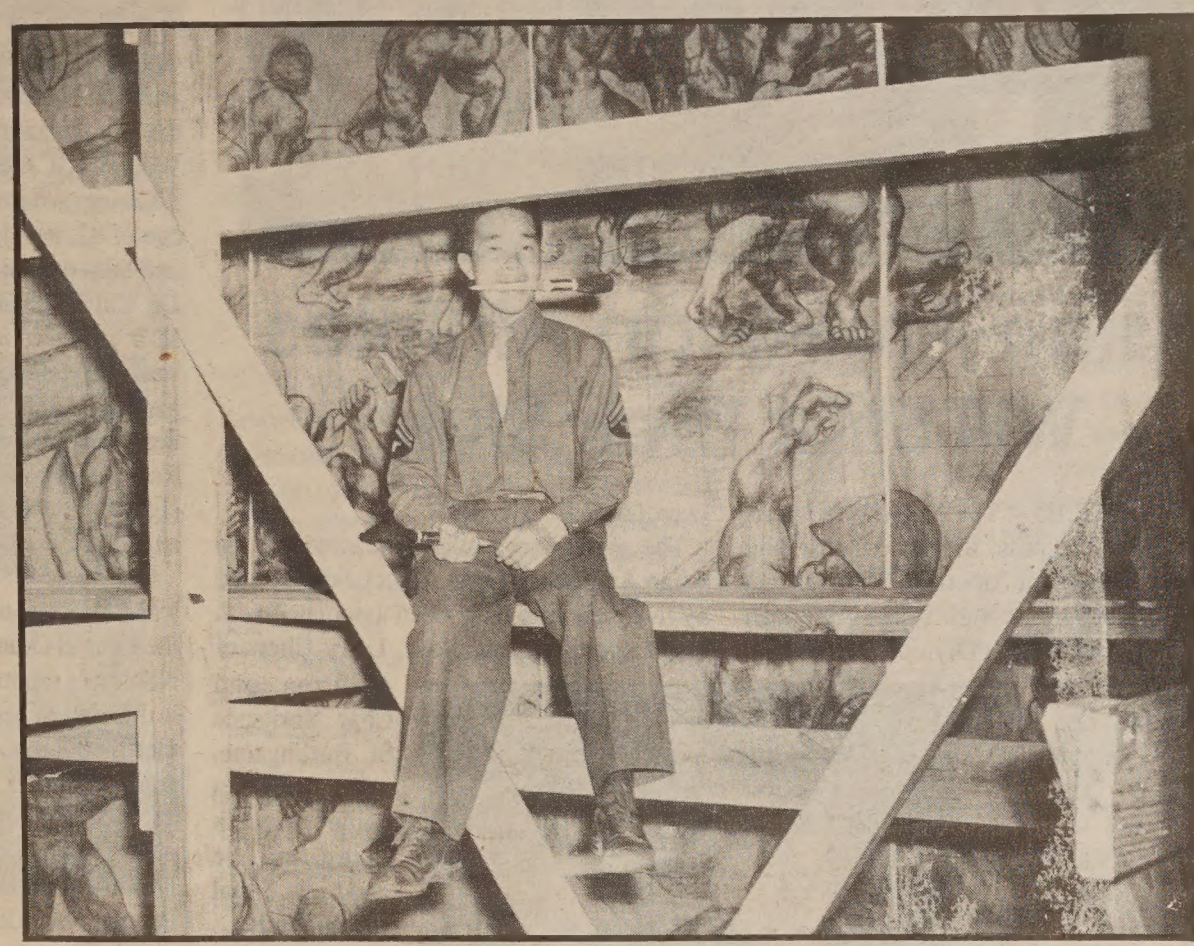
Wong remembered struggling to learn English there. "I worked with some Polish women at the restaurant and learned some words from them. I thought I was learning quite a few words. But it wasn't until I went to school that I found out I was really speaking Polish!"

The energetic Wong loved to draw as a teenager. At 19, he submitted a self-portrait to the Minnesota State Fair and was surprised when he won first prize.

His talent so impressed the local art community that he received a full scholarship to study art at the Minneapolis School of Fine Arts. Wong noted that, during the first years of the Depression, it was hard for anyone to get an education, let alone an Asian American artist.

"Most people didn't have the opportunity to go to school at all. I considered myself very lucky," he said. His family, however, thought he was being "a bad boy" and wasting his time. "They thought I should get a good job and get married."

The scholarship money and encouragement came from rich, local art patrons. Wong also worked as a houseboy and did odd jobs to make a living. "I was just a kid without any money," Wong said. "It was quite a struggle. For those (Asians) my age. It was so hard to get an education, but my family thought I was just plain lazy."



Harlin Wong and his WWII mural that "helped lift the spirit of the soldiers."

Wong said he is a pioneer in some ways. He was one of the first in his generation to become acculturated. He also departed from the norm by painting abstract modern watercolors instead of traditional Chinese paintings.

He considers himself an Asian American artist because his paintings are influenced more by Western art and American culture than traditional Chinese art and culture.

"Artists should try to create something that shows the vitality and life of the people in society," he explained. Wong said Chinese watercolors are too restrictive for him and don't leave enough room for emotional interpretation. "I don't believe that there's only one way to paint," he said.

After studying in Minnesota for a year, he traveled to New York where he joined the Art Students' League and studied under instructors Morris Kantor and Yoshi Kuniyoshi. Wong exhibited his works in various New York galleries. In 1940, his paintings were exhibited at the Carnegie Art Institute in Pittsburg, Pa.

For the next two years, Wong participated in the federally-sponsored Works Progress Administration whose members worked on murals and other art projects. With the start of World War II, Wong was drafted and sent to Camp Bowie in Texas, where he awaited his overseas assignment. It was there, he said, that art saved his life.

While at the camp, Wong was asked to paint murals to "help lift the spirit of the soldiers." One day a woman he had seen at the base asked if he would paint a portrait of her. Wong agreed and soon presented her with one of his few "realistic" paintings. "She was very pleased," Wong recalled. The woman asked when he would be shipped overseas. "I told her, 'In two weeks.'"

Wong said the next thing he knew, he was told to remain on the base working on art projects. He found out later that the woman was the camp commander's wife. Three months later, Wong learned that the ship he would have been on, had been sunk.

> "Even if my art doesn't bring me any money, it surely saved my life."

"When I heard that, I said to myself, 'Even if my art doesn't bring me any money, it surely saved my life.'"

Looking back at his long and eventful life, Wong said he has no regrets — not even having given up art for so long. "I have a wonderful family, I'm in good health. I'm 75 and my wife tells me I'm still arguing like hell," said the exuberant father of four and grandfather of four.

Wong speculates that he might have developed into a well-known artist if he had stuck to his painting. But, he said, "What is life all about anyway? I'm happy now."

Wong believes that a good artist never stops reaching for more, no matter what his age. He said his best painting is always the next one. "I never feel I have reached the best. I can't, otherwise I stop growing as an artist and that's it — the end."

Wong's "Watercolor Paintings of Asian Images" shows through Dec. 16 at the Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. Mon-Fri, 8 am-6 pm. For info [illegible] 763-2970.

"RAVISHING AND DYNAMIC... Audiences are going to love 'RED SORGHUM'." – David Edelstein VILLAGE VOICE

"'RED SORGHUM' does for the Chinese cinema what 'RASHOMON' did for the Japanese...it opens a whole world of myth and beauty." – Donald Richie

"EXTRAORDINARY." – Judy Stone, SAN FRANCISCO CHRONICLE

"POWERFUL..." – William Wolf, N.Y. OBSERVER

EXCLUSIVE NORTHERN CALIFORNIA ENGAGEMENT
CLAY Fillmore at Clay 346-1123
NOW PLAYING
Daily at 1:00, 3:00, 5:00, 7:00 & 9:00

SO-CAL NEWS

Asian American Athletes Will Strut Their Stuff

LOS ANGELES - "The Asian American is successful in business, the professions, [and in] every segment of American life — except we do not supply enough Asian American athletes," stated former Olympic diving gold medal-winner Dr. Sammy Lee at a Nov. 1 event called to announce the upcoming Asian-American Games in LA.

To take place in the LA area Aug. 19-27, 1989, the Asian-American Games (AAG) will feature Asian American athletes competing in medal and exhibition sports.

"I hope through the AAG that we can bring forth Asian American medalists who will show to the world that the United States is the greatest country in the world because we have [the] colors of the entire Olympic range," Lee said.

According to AAG spokesman and director of the organizing committee, television producer Mario Machado, "It will not be a rinky-dink operation. We're using the major venues of Los Angeles where the Olympics [were] held [in 1984]."

The games are being sponsored by the Asian American Sports Association, headed by two men who have been associated with major sports organizations, Larry Chew of Atherton and Char Yoritsune of Burlingame. "We want a game that is going to be good, . . . that will continue... [and] that we can be proud of," Chew said.

AAG organizers Mario Machado and Sammy Lee receive best wishes from supporter and former Olympian Bob Mathias. (Photo by Alvina Lew)

Other members of the organizing committee are Richard Vertliev, Robert Varner and Richard Berg, all of whom have experience in sports club management.

Also showing their support for the 1989 games were Secretary of State March Fong Eu, Julia Wu, Federal Judge Ronald Lew, Lilly V. Lee, Rose Ochi, Darlene Kuba, Mayor Tom Bradley, US Rep. Norm Mineta and former Olympians Bill Tom, Sandy Nita, Rod Oshita and Bob Mathias. Preliminary qualifying competitions are planned for New York, Houston, Chicago, Seattle and San Francisco in May 1989.

American athletes of Asian heritage or volunteers can contact Asian-American Games I, World Trade Center, 350 S. Figueroa, Suite 120, LA, CA 90071, (213/620-8514).

∞ ∞ ∞

Faith Chang Chao, 83, was one of two women given "Woman of the Year" outstanding achievement awards on Oct. 29 by the Organization of Chinese American Women (OCAW) at the New Otani Hotel.

Chang, who received her doctorate at the age of 82, has demonstrated courage, vision and faith during her lifetime. With husband, Dr. Calvin Chao, she founded the Rennish Mill refugee ministry school, Laymon's Training School in Hong Kong, the Singapore Bible College, and in 1985, the Chinese for Christ Theological Seminary in Rosemead, CA. At the same time she raised eight children. She received the award for excellence in the field of education.

The Judicial "Woman of the Year" award was presented to Judge B. Tam Nomoto of the Central Orange County Municipal Court. Nomoto's reputation for graciousness makes it difficult to reconcile that quality with the fact that she sometimes has to rule sternly from the bench.

Nomoto is known for her work with children. She devised a program to bring students into her courtroom, staging trials like "The People vs. Goldilocks," for elementary school children, and "The People vs. John Wilkes Booth," for high school students.

She is also involved in the Victim Witness Program, Girl Scouts, and legal workshops for Asian immigrants. One of her goals is to open a shelter for battered Asian women.

Cloris Lam, a law student received the $1,000 scholarship award, made possible, in part, by a last minute donation of $250 by East West Savings.

OCAW was formed eleven years ago and has 3,000 members in chapters in the US. Current OCAW board members are: President Louise Lee, Past-President Linda Lum, and Vice Presidents Daisy Chan, Fannie Cheng, Wanda Jue, Anita Lam, Barbara Lee and Alice Tong-Bruce, Treasurer Earl Ung and Membership Chair Brenda Wong.

∞ ∞ ∞

It's that time again. The Chinese Chamber of Commerce is announcing its "Miss Los Angeles Chinatown Beauty Pageant," to be held during Chinese New Year. Contestants are required to be: single, 18-24 years of age, of Chinese ancestry, and a resident of Southern California. The winner will receive $2,000, a scholarship, a round trip to the Orient, a trophy and crown and many other prizes. Sponsorships will be provided if needed. The sponsorship fee is $300. Applications can be obtained from Barbara Jean Lee, beauty pageant director, 936 N. Hill St., Los Angeles, 90012.

LA EVENTS

NOW - NOV 20
"Design Tokyo" graphic arts exhibit, 10- 4, George J. Doizaki Gallery, 244 S. San Pedro St.

NOW - NOV 23
Seiji Kunishima's *Wrapped Works* and Kimiyo Mishima's *Packages*, Mon. - Fri., 11 am - 6 pm. Infusion, Hankyu Inc. Gallery, 7223 Melrose Ave. (213/934-5469)

NOV 12
Chinese-Amer. Eng. & Scientist Assn. of So. Cal.'s "Career Conference '88," 9 am - 5 pm, Lincoln Plaza Hotel, Monterey Park. $10/reg., $5/lunch. (213/812-4458) or (213/377-0606)

NOV 13
"The Politics of Redress—The-Behind-the-Scenes Story of Success," Grant Ujifusa, 2 pm, Little Tokyo Towers, Third and San Pedro Sts., LA. (213/626-4471)

Reading of Henry Ong's *Madame Mao*, 3 pm, The Cast Theatre, 804 N. El Centro, Hollywood. RSVP (213/665-7612)

NOV 16
United Way San Gabriel Valley Region's Asian Task Force's reception for Asian Newcomer Youth Proj. and its donors, 5:30 - 7:30 pm, Corp. Board Rm., So. Cal. Gas Co., 1600 Corporate Ctr. Dr., Monterey Park. (818/445-6300)

"Redress and Reparations," 11:45 am, West LA Buddhist Church, 2003 Corinth Ave., LA. (213/445-4224, ext. 238 or 327)

NOV 17
The Asia Society's "The Legacy of Nehru: His International Image," 12 - 1 pm, UCLA, ARCO Plaza, 505 S. Flower St., Level C. $1. (213/624-0945)

NOV 17 - 19
Calif. Assn. for A/PI Bilingual Ed.'s 14th Annual Conference, **"The Model Minority: From Myth to Reality,"** 8 am, New Otani Hotel, 120 S. LA St. $65/conf. & lunch, $35/conf. only. (818/308-2495)

NOV 18 - 20
Peking Opera Company, 8 pm, w/ additional 2 pm matinees 11-19 & 20, UCLA, Royce Hall, 405 Hilgard Ave. $7, $20, $25, $30. (213/825-8261)

NOV 19
"Shogun Santa Children of the World Parade," 1 pm, Little Tokyo, between Central & San Pedro Sts. (213/620-6881)

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

ARTS/CULTURE

NOW - NOV 18
Exhibit, "Poetic Calligraphy," Wed.-Sun., 1-4 pm, MenSana Ctr., 2127 Ashby Ave., Berkeley; (11-13) demonstration, slide show, 3 pm, Moscone Ctr., SF. RSVP (644-1174)

NOW - NOV 14
"Seasons of Change" photo exhibit on the Philippines by Claudia Raaen, Ohana Cultural Center, 4345 Telegraph Ave., Oakland. (658-1868) or (548-2546)

NOW - NOV 19
"South Asians in California" exhibit, Cal State Hayward, 4064 Meiklejohn Hall. (881-3168)

NOW - NOV 26
"Bird and Flower, Chinese Brush Painting of the Lingnan School," Chinese Culture Ctr. Comm. Rm., SF. (986-1822)

NOV 12
Tales of the Heavenly Book, animated film, 2 pm, Asian Art Museum. Free (after normal museum admission). Call for advance tickets. (668-8921)

Asian Amercan Theater Company's *Encore!*, a black tie event honoring David Henry Hwang, 6:30 pm - 12:30 am, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. $125. (346-8922)

NOV 13
Films from China, *The Black Cannon Incident*, 2:45 & 7 pm, ***Dislocation***, 5 & 9:15 pm, UC Theatre, Berkeley. (843-6267)

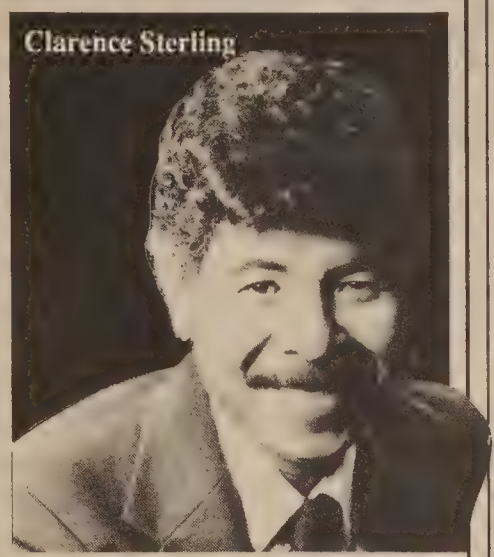
NOV 18 - 20
***100 Airplanes on the Roof*, by Philip Glass, David Henry Hwang & Jerome Sirlin**, (11-18, 19) 8 pm, (11-20) 2 pm, Zellerbach Hall, UC Berkeley. $12, $16, $20. tix (642-9988); info (642-0212)

DEC 3 - 4
Chinese Culture Foundation Members' **Special Charter Tour to view the "Son of Heaven" exhibit in Seattle. RSVP by Nov. 15.** Footprint Travel (929-0550)

LECTURE/CONFERENCE

NOV 12
Chinese American Librarians Association CA Chapter Conference, 12:30 - 9 pm, Leilani Restaurant, 1425 No. Blackstone, Fresno. $25. RSVP (408/ 277-4966) or (989-6770)

THE BIG EVENT



NOV 13
Asian Comics on Sunday Night Live!, a fundraiser for Asian American Journalists Association, at Yoshi's, 6030 Claremont Ave., Oakland, 7:30 pm. $7/general, $5/students: call Janet Lim. (468-2626)

NOV 14
"Covering the Immigrant Experience," workshop w/ Sara Colm, Tenderloin Times editor, 5:30 - 7:30 pm, Fort Mason Ctr, Bldg. D, SF. $20. (441-2557)

NOV 15
"Colloquium: Another Look at Cheng Ho and Early Ming History," 12 pm, Dwinelle Hall, Rm. 3205, UC Berkeley. (643-6321)

MISCELLANEOUS

NOV 12
First Locke Reunion, Hoi Sing Restaurant, 7007 Southland Park Dr., Sacramento. $25/person, RSVP ASAP: call Marie Fong. (916/ 443-4751)

"Membership Business Cocktail," Asian Business League, Ryumon Rest., 646 Washington St., SF, 5:30 pm, non-members $10 in advance, $11 at the door. (788-4664)

NOV 17
"Visions 88," Asian Foundation for Community Development's annual fundraising awards dinner, 6 pm, Ramada Renaissance Hotel, 55 Cyril Magnin St., SF. (444-2680) or (982-2541)

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

Workbook Teaches Parents How To Raise Chinese American Teens

Parent: "What's the matter with you? You've changed! I don't understand you. I work 10 hours a day so that you kids can have a good life. . ."

Teenager: "Nag, nag, nag! Leave me alone! I'm old enough. Quit worrying. I can take care of myself. You just don't trust me."

- From Chinatown Youth Center Teen & Parent Workshop Pamphlet

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - Raising a Chinese American teenager can be a hair-raising experience for many immigrant parents. But learning some simple skills can make the task a more pleasant and successful endeavor, according to Dr. Evelyn Lee, professor of psychiatry at the University of California, San Francisco.

To help parents develop those skills, Lee recently wrote a "user-friendly," how-to-book entitled, *Ten Principles On Raising Chinese-American Teens*. The 69-page paperback guide, available both in English and Chinese, instructs parents on how to recognize typical problems in raising teenagers and offers practical solutions to improve communications between parent and child, with special emphasis on Chinese American cultural conflicts.

The book, published with the support of the SF-based Chinatown Youth Center, which offers counseling and other support services for Chinese American teenagers and their parents, provides an easy-to-follow 10 point guide to parenting success.

When Katherine Chun, parent education coordinator at the center, began developing a workshop for Chinese immigrant parents, she said she was frustrated by the lack of useful bilingual and bicultural information on parenting.

"There's a lot of bilingual information out there on parenting," she said. But the material usually turned out to be either Chinese translations of English-language parenting guides from a strictly western perspective, or Chinese-language books written by overseas Chinese parenting experts, Chun noted.

The book idea began as a summer project, but soon developed into a one-year labor of love for the center's staff. Lee, who speaks regularly at teen and parenting workshops at the center, offered to write the book. Besides taking into account the unique problems immigrant Chinese parents face in raising children in a new social environment, she also wanted to incorporate positive aspects of the Chinese culture in child rearing. "I wanted to combine Chinese values with Western education," said Lee, a cross-cultural expert and chief program director of SF General Hospital, where she helped develop mental health programs for underserved populations.

Many immigrant parents move to the US in order to give their children a better life, according to Lee. "But because of jobs, because of adjusting to a new country, most spend a lot of their time just surviving." As a result, many immigrant parents operate on automatic pilot when it comes to raising their children and don't understand that growing up in America is different than growing up in their own native country.

Ten Principles has received positive reviews from other ethnic communities, which see the book as an good guide for other immigrant parents. Lee said there is interest from individuals from the Vietnamese, Filipino and Cambodian communities for translated versions of the book. Fifty copies were recently sent to a community agency in Canada.

Eventually, Lee would like to see the book used not only to assist parents, but also as part of a instructional package to train teachers and other communities on how to deal and work with bicultural teenagers.

"I hope we can reach out to a lot of parents and help before problems start," she said.

Ten Principles is available at the Chinatown Youth Center, 1693 Polk St., SF, CA 94109 and some local bookstores. The cost is $7.50 for the Chinese-language version and $10.65 for the English-language edition. The center is looking for interested individuals, businesses and agencies to assist in purchasing books for use in the center's parent workshops and distribution in the community. For information, call 775-2636.

Chinese Youth Center executive director Keith Choy with author Dr. Evelyn Lee at a luncheon for the release of Ten Principles On Raising Chinese-American Teens. *(Photo by Henry Woon)*

Ten Principles in Raising Chinese American Teens

1) Understand your teenager's physical and psychological needs;
2) Improve communication;
3) Use appropriate rewards and discipline;
4) Encourage initiative and independence;
5) Provide guidance in your teenager's social life;
6) Encourage extracurricular activities;
7) Know your teenager's school environment;
8) Develop a positive cultural identity;
9) Maintain family harmony;
10) Utilize community resources.

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

ADMINISTRATION

Senior Staff-Family Court Services

Management and Systems Coordinator

$3,314 - $4,000 Per Month

The Judicial Council, Administrative office of the Courts in San Francisco, is accepting applications for a full-time permanent position assigned to the Family Court Services Program.

The incumbent will provide operational support for statewide coordination of county Family Court Services. Extensive experience with the California court system, information systems, office management, and computer data base programs are required.

The coordinator will be responsible for maintenance of an information resource system and additional projects as assigned. The coordinator may also be, in the future, responsible for a statewide (FCS) statistical reporting system.

Requires contact with judges, court administrators, family mediators, counselors, evaluators, attorneys, and other program personnel. May require extensive travel within state.

MINIMUM QUALIFICATIONS

A graduate level degree in court management, organizational development or administration; and a minimum of five years of increasingly responsible management or supervision experience in mental health or court services.

Applications may be requested from: Administrative Office of the Courts - SSFCS, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102.
Telephone (415) 557-9251

FILING DEADLINE: December 2, 1988

Equal Opportunity Employer

INSURANCE

Advance your career with this challenging position in **Hong Kong** as the regional manager of Personal Lines Insurance. Must speak Chinese fluently and be willing to relocate to **Hong Kong** for 2 years. Salary 60K plus bonus and expenses. Call or send resume to:

RICHARD TETSELL & CO.

Executive Recruiters
447 Battery St, Suite 300
San Francisco, CA 94111
(415) 392-4100

COUNSELING

Senior Staff-Family Court Services

Training and Education Coordinator

$3,314 - $4,000 Per Month

The Judicial Council, Administrative office of the Courts in San Francisco, is accepting applications for a full-time temporary position assigned to the Family Court Services Program. Permanent funding is anticipated in July 1989.

The incumbent will provide operational support for statewide coordination of county family court services. Extensive experience in child custody mediation in California is required.

Duties include: developing and executing regional and statewide conferences and training programs, supervising the completion of educational training manuals, maintaining the video/audio education program, and working on additional projects as assigned.

Requires contact with judges, court administrators, family mediators, counselors, evaluators, attorneys, and other program personnel. May require extensive travel within state.

MINIMUM QUALIFICATIONS:

A master's degree in marriage and family counseling or related mental health field and license; and a minimum of five years of experience as a mediator, which included increasingly responsible mental health or court family services supervision experience.

Applications may be requested from: Administrative Office of the Courts - SSFCS, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102.
Telephone (415) 557-9251

FILING DEADLINE: December 2, 1988

Equal Opportunity Employer

Guardian Plans, Inc.

Outstanding Opportunity

A Division of Service Corp. International, the largest funeral service organization, has immediate openings for individuals marketing prearranged funeral plans. With a life insurance license, we can guarantee an immediate start. If you would like to learn more about our product and take advantage of our full fringe benefit package and career opportunities, please phone Mr. Anderson at (415) 671-7278.

Guardian Plans, Inc.

EOE

Word Processing Operator

Part Time

City of Newark
$10.60-$12.85/hr.

1 1/2 years exp. in word processing and transcription, firm dictation equipment preferred; type 70 net wpm; flexible hours. Apply Personnel Office, 37101 Newark Boulevard, Newark, CA 94560 (415) 790-7262

AA/EOE

PROGRAMMER ANALYST-HP

$2,676.00 - $3,614.00 per month

Modifies and maintains all operating software for one of the District's management information systems; analyzes system requirements; prepares system documentation; codes programs; prepares test data; tests and debugs programs. Requires equivalent to a B.A. degree, plus two (2) years recent full-time paid programming experience in a HP 3000 equipped environment using both disk and tape equipment INCLUDING at least one (1) full year in systems analysis and programming in COBOL and Job Control Languages.

To apply, contact AC Transit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612 (open from 9:00 am to 4:30 pm, Monday through Friday) **beginning Monday, November 7, 1988.** Completed applications must be returned to the Human Resources Department by **5:00 pm, Monday, November 21, 1988. Resumes only will not be considered. AC Transit is an Equal Opportunity Employer-Male/Female.**

PARTS CLERK

Up to $14.49 per hour

Requires equivalent to completion of the twelfth (12) grade plus two years experience in a stores warehouse or parts wholesale outlet as a parts clerk.

To apply, contact AC Transit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612 (open from 9:00 am to 4:30 pm, Monday through Friday) **beginning Monday, November 7, 1988.** Completed applications must be returned to the Human Resources Department by **5:00 pm, Monday, November 21, 1988. Resumes only will not be considered. AC Transit is an Equal Opportunity Employer-Male/Female.**

AC TRANSIT

Administration Director

Fiscal, personnel, and administrative management of women's community foundation. Knowl. of non-profit business admin., computers, financial expertise. $21-24,000 75% time. **Resumes: 3543 18th Street #9, SF, 94110.**

SF garment manufacture seeks driver delivery person. Must have good driving record & good English. Full benefits. **952-2222. Call David.**

SENIOR PROGRAMMER ANALYST-HP

$3,122.00 - $4,215.00 per month

Modifies and maintains all operating software for one of the District's management information systems; analyzes system requirements; prepares system documentation; codes programs; prepares test data; tests and debugs programs. Requires equivalent to a B.A. degree, plus three (3) years recent full-time paid programming experience in a HP 3000 equipped environment using both disk and tape equipment INCLUDING at least two (2) full years in systems analysis and programming in COBOL and Job Control Languages.

To apply, contact AC Transit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612 (open from 9:00 am to 4:30 pm, Monday through Friday) **beginning Monday, November 7, 1988.** Completed applications must be returned to the Human Resources Department by **5:00 pm, Monday, November 21, 1988. Resumes only will not be considered. AC Transit is an Equal Opportunity Employer-Male/Female.**

Legal

COURT MANAGEMENT ANALYST

Training/Consulting

$2,747 to $4,000 per month

The Judicial Council, Administrative Office of the Courts in San Francisco, is accepting applications for 2 Court Management Analyst positions. Responsibilities include designing, implementing and evaluating effective training programs for trial court staff; providing consultative assistance to the trial courts on modern court management techniques; and planning and delivering conferences and training.

MINIMUM QUALIFICATIONS: BA (MA degree in public or judicial administration, applied psychology or related field preferred), plus a minimum of 3 years of management level experience in a Calif. court environment. Experience in design and delivery of training modules is highly desired.

Request applications from: Administrative Office of the Courts - T&C, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, California 94102. Telephone (415) 557-9251.

FILING DEADLINE: November 11, 1988

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

True Sunshine Pre-school Center Permit teacher wanted, Experienced in early childhood education preferred, bilingual (Chinese/English) is essential. **Send resume to 777 Stockton St. #201, SF 94108.**

District Secretary

AC Transit is presently see ing qualified candidates f the position of Distri Secretary. Reporting direc to the Board Of Directo this is a contract positic requiring a four year colle degree or equivalent, typi skills of 60 wpm, and thi years of increasing respo sible administrative expe ence.

To apply, contact AC Tra sit's Human Resourc Department, 1600 Frankl Street, Oakland, CA 946 (open from 9:00 am to 4: pm, Monday through Frida beginning Monday, Novemb 7, 1988. Completed applic tions must be returned to t Human Resources Departme by 5:00 pm, Friday, Nove ber 18, 1988. Resumes on will not be considered. A Transit is an Equal Oppor nity Employer-Male/Female.

AC TRANSIT

Accountant/Fiscal Manage

Non-profit agency servir mentally ill and homeles $2.5M budget, 65 staf Responsible for all accounti functions: G/L, P/R, A/I A/P, hands on position an supervise one assistant. BS accounting and 5 years exp rience full charge bookkee ing, knowledge of fun accounting, computers. Goo interpersonal skills. Salar low 30's, excellent benefit **Resume by 11/28: Conar House-FM, 149 9th St., S 94103. EOE.**

Laborers/Carpenters

Const. Wkrs needed. Hard honest working laborers o carpenters. Vehicle needed **Call Mark 839-5788.**

Support Services Utility Worker

Comm'ty clinic seeks FT support service person. Duties incl. medical records & reception. Biling. Cantonese & related work exp. required. **Send resume to Asian Health Services 310-8th Street #200, Oakland CA 94607 Attn: Personnel.**

CLINICAL SUPERVISOR

Req. LCSW or MFCC; out patient clinic & supervisory exp; bil/bic pref; 10-20 hrs/wk; benefits; call **Alberta Wu, ACMHS, 451-6729**

BUSINESS

Deli/Grocery/Liquor Store

Business for sale: $325,000 includes 15-year lease plus all equipment. Gross Annual Income $750,000. Contact Agt. Steve Jaeger 474-1750.

Service Station

Unocal 76 Station in Pacifica. $75,000 includes 6-year lease. Gross Annual Income $105,000. Contact Agt. Steve Jaeger 474-1750.

Sandwich & cookie shop for sale. 19th St. Telegraph Ave. Oakland. Asking price $15,000. 839-3432

爐餘掇拾

胡靜廬

史迪威事件（一）

黔貴湘邊區總部改編爲第三方面軍，是按魏德邁將軍建議整編的。當時中印間飛越駝峰的空路試飛成功。需多公路（以後改稱史迪威公路通緬甸）修通。陸空運量達八萬噸，油管輸入汽油每月也達到五萬噸。（其實數量是很少的，不過被日軍封銷海岸綫後，完全斷絕接濟，這就聊勝於無了）中國陸軍總部的後勤業務是和美軍供應處（即著名的SOS）雙方合作組成。後勤部是美軍的齊福士中將。（後來齊福士調回美國才由中國所派的副司令白雨生繼任）有了美國的武器裝備，整編了三十五個步兵師和若干特種部隊，並由美方派遣軍官協助訓練。中國陸總所轄的四個方面軍，是準備反攻的部隊，優先得到新的裝備。

這裡我想穿插一段美軍在中國戰區因指揮權發生過的一次嚴重的爭執補述一下。這些經過，素來講恕道顧面子的中國軍事當局是不願透露的，戰史上也輕描淡寫，外間是不得而知的。

美國史迪威將軍原來是東南亞戰區的副統帥，中、印、緬戰區美軍總司令，因爲中國在印緬都派有遠征軍，史迪威也兼中國戰區的參謀長。史迪威是一個很有能力，但權力支配慾極强的軍人。（一般是美國的優越感。當今的許多美國交往，美國出錢出力援助，但往往因爲傲慢輕率的態度，招來嫌怨的報答，受攻擊反對，都是同樣的情形）和東南亞戰區（包括中英美軍）統帥英軍蒙巴頓元帥意見相左，常常發生衝突。馬歇爾在倫敦聯合參謀團聯席會議上，英國參謀總長布律克堅決要他解除史迪威的副統帥職務。結果用了「移禍過東吴」的手法，說他在北緬作戰有功，升爲上將，派來統率中國軍隊。羅斯福當時也不相信中國軍隊有力量抵抗日軍，中國的戰局緊急，所以就直接了當的作了決定。史迪威得到羅斯福的指示後到重慶，立即向蔣委員長要求中國軍隊應受他的全權指揮，免除何應欽的參謀總長職務，還要控制美援的全部租借物資，並且要中共部隊參加作戰。蔣先生原則上同意了史迪威指揮華軍和在華美軍的任命，却認爲史迪威要控制援華物資，還要裝備中共部隊，將來後患無窮。於是提出了對案，說明全部華軍只能限於前綫參戰部隊，中共部隊能否參加，要看他們能否遵守中央的軍令，誠心參加抗戰。所以史迪威的職權、名稱、統屬關係，必須有明確規定。至於租借法案援華的軍需物資，必須按租借法的精神由中國政府及其最高統帥部接受支配，但可授權美國軍官監督考核其用途。這些都是屬於主權問題，而其中癥結，是蔣先生担心史迪威的專横跋扈，變幻無常，特別顧慮到史迪威想裝備和使用中共部隊，致令共軍的壯大，中央無法統馭。羅斯福三次電促蔣先生發布史迪威的任命甚至措詞嚴峻，蔣先生派了孔祥熙去美，當面向羅斯福解釋困難，終於羅斯福派了赫爾利將軍以總統代表身份來華協調史迪威的指揮權問題。一時中美關係顯得緊張。此時尤其是史迪威狂妄表示他沒有全權就不接受職責，而且放言蔣主席不完全接受他的意見，他將向美國建議從中國撤出美軍，在蘇聯領土上建立美軍攻日的基地。演出了劍拔弩張的一幕。

（二〇七）

局外者明

編輯先生：

恭喜東西報今得理查德·斯普林杰（RICHARD SPRINGER）先生擔任英文專欄。他雖聲明所寫者乃他自己的所見所聞，但他所提到華人社區的種種問題，每多言人所未言。例如八月十一日他指出中文報刊家數太多，爲求發展，應向大工商業界争取廣告。八月廿五日他說以舊金山華埠對老人及新僑的社會服務，如住房、醫療及聯業訓練等項，成績非常優異，但各機構的服務項目及範圍，每有重複之嫌，爲使各有各的項目與範圍去主理。

中國諺語有「當局者迷，旁觀者明」之句。斯普林杰先生是白種人，他所指出的問題，很可能是我們華人所忽略者。今他爲我們的利益計，不憚煩寫出來，我們自應以「有則改之，無則加勉」的態度，樂爲接納。

文字獄在中國自古有之，於今不絕。「莫談國是」成爲華人應付政争及社會問題的法寶。我們雖身在海外，仍不願多談論社區事情，甘於緘默。

斯普林杰先生用英文寫稿，却另有一點好處，是因爲世上多咬文嚼字之徒，播弄是非，各執一說。英文乃美國官方文字，倘有意義不清楚，惹起争端的文件，可以提交法院去判斷，争執自可平息矣。

讀者方民希上

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：两處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

CLASSIFIEDS

REAL ESTATE

Hillsborough. Room for everyone in this 4,200 + home. 4 bedroom, 4 baths, living room, dining room, family room, European kitchen, pool, spa, sauna. Grubb & Ellis. C. Purcell (415) 941-8008 or 323-7751.

HAYWARD
Desirable location near bus line to BART. Walk to shopping, school and church. 3 bedroom, 2 bath, family room with fireplace 2 car garage + automatic opener and alarm system plus pool surrounded by large patio area $179,950. Agent Mary Bennett. 881-0400, (res) 794-1315.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 123670

The following person(s) is (are) doing business as D & W ASSOCIATES, 122 Linda St., San Francisco, CA 94110:
David Shieh, 173 Skyline Dr., Daly City, CA 94015
Wayne Leung, 122 Linda St., San Francisco, CA 94110
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by co-partners.
Signed: David Shieh
Wayne Leung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 31, 1988.
Pub. dates: Nov.3, 10, 17, 24, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 123222

The following person(s) is (are) doing business as SWEET AND SAVORY, Hunters Pt Nav Ship B.110 Rear, San Francisco, CA 94124:
Rose Koo, 601 Van Ness Avenue #349, San Francisco, CA 94102
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Rose Koo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 13, 1988.
Pub. dates: Oct.20,27,Nov.3,10,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 123466

The following person(s) is (are) doing business as MERIT WHOLESALE AND DISTRIBUTING CO., 1301 K Sixth Street, San Francisco, CA 94107:
Maggie Wong, 1818, 19th Ave. San Francisco, CA 94122
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Maggie Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 24, 1988.
Pub. dates: Nov.3, 10, 17, 24, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 123615

The following person(s) is (are) doing business as SALON D' ORI, 1424 Stockton St., San Francisco, CA 94133:
Leland Lee, 2027 Noriega St. San Francisco, CA 94122
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Leland Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 27, 1988.
Pub. dates: Nov.3, 10, 17, 24, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 123210

The following person(s) is (are) doing business as FORTUNE (88) TRADING CO., 454, 32nd Ave., San Francisco, CA 94121:
Kwok Lai Lo, 454, 32nd Ave. San Francisco, CA 94121
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Kwok Lai Lo
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 13, 1988.
Pub. dates: Oct.27,Nov.3,10,17,1988.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 899009
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO

In the Matter of the Application of VICKIE MARIE GOMEZ.
For Change of Name.

The application of VICKIE MARIE GOMEZ, for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that VICKIE MARIE GOMEZ has filed an application proposing that her name be changed to VICTORIA RACHEL SANDOVAL.

Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department X-4 on the 20th day of December 1988, at 8:30 o'clock A.M., of said day to show cause why the application for change of name should not be granted. Heard in Rm 426.

It is further ordered that a copy of this Order be published in the East West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation, printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.

Dated this 4th day of December, 1988

DANIEL M. HANLON
Presiding Judge of
Said Superior Court
VICKIE MARIE GOMEZ
1220 Leavenworth Street
San Francisco, CA 94109
Applicant in propria persona
Pub.Dates:Nov.10,17,24,Dec.1,1988.

偷龍轉鳳美夢破滅 平安樓最終得平安

廣東省開平縣馬崗鎮馬崗墟新大街二十一號的「平安樓」，經過戳穿代理人騙局後，產權終於回復到老華僑梁平安先生手中。

一九八六年初，住在南洋的梁平安先生委托家鄉的親戚梁某，以梁平安的名義向鎮政府申報建房用地。隨後又交給梁某五萬多人民幣，托他籌建「平安樓」。到一九八七年七月，「平安樓」竣工。梁平安先生在海外正準備攜眷回鄉，慶賀新樓的落成。這時，突然傳來消息，梁某全家早已搬進新樓居住。刻在外牆「平安樓」三個字也不知什麼時候不翼而飛了。梁平安先生預感事情不妙，即委托他的堂弟梁舜熾先回國弄清事情眞相。

當梁舜熾先生找到梁某時，梁某竟厚着面皮拿出一份《產權公證書》，證明新樓確是他自己的產業。原來，他利用梁平安先生委托之便，昧着良心企圖佔有「平安樓」。他對馬崗鎮國土所謊稱，梁平安先生來信同意他爲「平安樓」業主，從而騙得了《批準用地通知書》和《建房用地許可證》，進而取得這座新樓的《產權公證書》。

梁平安先生得知這一眞相以後，十分震驚，想不到自己的同姓兄弟會這樣對自己來一招。他先寫信向開平縣政府投訴。然後，今年七月又再派梁舜熾等四人專程從南洋回國，找到開平縣政府，要求政府協助解決。縣政府十分重視這一房產糾紛案，在作了深入的調查研究後，縣府辦公室即在馬崗鎮召集雙方當事人進行協商解決。在人證、物證和大量的事實面前，梁某最後不得不承認自己的違法行爲。開平縣公證處，馬崗鎮國土所依法宣佈撤銷原來發給梁某的《產權公證書》，收回《批准用地通知書》和《建房用地許可證》。鑑於梁平安先生仍是梁某的親戚情面，同意此宗民事糾紛案協商解決，雙方最後簽訂「平安樓」產權糾紛協議書。根據這個協議書，縣公證處重新給梁平安先生發回有關證書，使此宗偷龍轉鳳案得到徹底解決。

（余文質）

鶴山空調器微型風扇電機暢銷

鶴山縣電機廠生產的YSK空調器微型風扇電機，成了市場的暢銷貨，今年上半年產量比去年全年增加一倍，仍供不應求。

與空調器配套的微型風扇電機，過去許多廠家靠外國進口，每年耗費大筆外匯。鶴山縣電機廠於去年研製成功的微型風扇電機，經省有關部門鑒定和用户的實際試用，認爲該機具有效率高，耗能少，噪音低，壽命長的優點，性能達到國外同類產品水平，當年便獲得省優秀新產品獎。（冋翔）

訊音鄉僑

新會陳經綸中學竣工開學

由香港知名人士陳經綸先生捐資九百萬港元興建的新會縣陳經綸中學，基建工程全部竣工，九月一日已開始接收第一批五百名新生進校就讀。

陳經綸中學座落在會城鎮風景秀麗的惠民坑，佔地面積十四萬多平方米，建築總面積一點六萬平方米。建有教學大樓五幢（三十個課室）；實驗大樓二幢（八個實驗室）；以及宿舍樓、辦公樓，大型圖書館、體育館、音樂廳、游泳池、運動場等配套設施，是一所設備先進、配套齊全的現代化中學。全部工程耗時僅一年零兩個月。

該校計劃三年內招收學生三十個班，共一千五百人，其中初中十八個班九百人，高中十二個班六百人。

社區消息

★爲幫助市民預防感冒，東北醫療中心即提供感冒預防針，費用二元。若需要見醫生則加診費。專爲下列市民而設，㈠六十五歲以上而健康的人，㈡任何年齡而患以下的毛病者，心臟、肺腎、糖尿、貧血、哮喘，㈢抵抗力較低者。辦公時間星期一至五，上午九時半至五時，星期六上午九時至四時，不必預約，但可能需稍候。有發熱者及有對蛋類敏感者請勿作此注射。東北醫療中心，三藩市士作頓街一五二〇號。電話：三九一—九六八六。

★第三次「社區音樂會」將於一九八八年十一月十九日星期六晚七時在舊金山中華文化中心舉行，內容將由「海濤合唱團」表演中國民歌及藝術歌。中國民歌及藝術歌演唱會在舊金山此次機會難得，入場每位四元，耆英及兒童二元，文化中心會員免費入場，愛好民歌及藝術歌者可以當場入會，成爲文化中心會員，免費入場，既爲善舉，又可享受美好音樂！一舉兩得也。

★位於屋崙華埠十一街三百八十號之屋崙救世軍中心現已開始招請聖誕搖鈴募捐工作人員。由十一月廿五日至十二月廿四日每週工作四十小時。歡迎年滿十八歲，身體健康而持有綠咭之合居民申請。申請人可攜備綠咭，工作咭，出生證明書（如在美國出生者）於星期一至星期五上午九時至下午五時親到上述辦事處報名（不必經驗。有專人訓練。）洽詢電話：（四一五）八三四—一〇八九。

★屋崙華人服務社與灣區社區服務處聯同主辦之中式耆老營養餐計劃歡迎各位長者參加。每週日（公衆假期除外）供給六十歲以上長者一頓符合每人每日所需營養之午膳。凡六十歲以上之長者均可參加，夫妻之中一人在六十歲以上，配偶雖未足六十歲亦可同時參加。

每日菜單不同，每餐請各位樂捐一元正。有興趣參加者，請移玉步至屋崙華人服務社登記。地址：屋崙八街三一〇號二一五室。電話：八三九—二〇二二。

急徵
三藩市眞日光幼童中心急需教師一名，需有教師執照，幼童教學經驗，中英文佳。請寄簡歷至
777 STOCKTON ST., SUITE 201, SAN FRANCISCO, CA 94108

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅。卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二—六九二八

全市獨家貢獻
宮幃食譜
養生珍品
正氣飲近播
沙碣鷄鮑翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

眼鏡 李應潮博士 專家
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及整鎖匙

平園西藥丹結
Ping Yuen Drug and Market
什貨熱鹽 專配西藥
1111 Grant Ave. 982-1613

住宅出售
Hillsborough.，四千二百呎以上住宅，四睡房，四浴室，客廳、餐廳、歐洲式廚房，有游泳池和溫泉浴，蒸汽浴等設備。請洽。Grubb & Ellis. C. Purcell
（四一五）九四一—八〇〇八或三二三—七七五一

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

謝國翔獲選連任市參事
吳仙標有待於東山再起
鄧孟詩余胤良均如願以償

（本報訊）舊金山選舉華裔戰果輝煌，謝國翔創造紀錄當選市參事。鄧孟詩當選社區大學校董，余胤良獲選教育委員。

謝國翔認爲他的當選是華裔從政的一個很好的例子。他說，他由於得到華裔的支持，才可以獲勝，這證明「團結就是力量」，假若華裔社區內「自相殘殺」，則難有機會勝出。

他呼籲華裔公民要登記成爲選民，以便發揮投票力量，他又希望年青一代多些參政，日後在政治舞台上才能得到平等和享受權利的機會。

謝國翔稱，他的未來政策必須對全市有很好的領導作用。他說，市府在財政預算方面甚不平衡，他希望在這方面尋求平衡。

八日，謝國翔將選選之夜的慶祝會設在華埠美麗宮，他接受了來賓的祝賀。據謝國翔表示，今次競選連任他共籌得卅五萬元，但花在宣傳上的費用比所籌得的爲高。他是籌款額最高的候選人，也是花費須最高的候選人。

華裔鄧孟詩再次以最多票數獲選連任社區大學董事會主席。她表示將繼續爲促進教育事業而努力。

余胤良在獲知自己當選爲教育委員後表示要提供更多有效辦法，以增前兒童教育活動的計劃。他是兒童教育心理學家。

特赦計劃進入第二階段
開始受理申請永久居留

（本報訊）由中國國務院僑務辦公室廖暉率領的僑辦代表團，目前正在美國進行爲期近一個月的訪問。

代表團於一日飛抵夏威夷，隨後訪問舊金山、洛杉磯、休士頓、芝加哥、紐約等地。結束訪美之後，代表團將於月底訪問加拿大的渥太華、蒙特利爾、多倫多、卡爾加里和溫哥華。代表團此行的目的在於「研究僑務，了解僑情，服務僑胞」。

廖暉一行包括中國國務院僑辦顧問莫燕忠，江蘇僑辦主任馮子昌，廣東江門市僑辦主任吳淡初，國務院僑辦研究室主任程祖旋以及工作人員張健青。

代表團三日飛抵舊金山。中國駐金山總領事館和僑界人士到機場歡迎。

四日上午，廖暉一行會見副市長何國杰和市參事謝國翔。何國杰在接待廖暉時表示，舊金山可以向中國學習辦些半官方的貿易機構。廖暉則表示美國是小政府大社會，中國希望通過改革成爲小政府大社會。下午代表團訪問安老自助處、新僑服務中心、華人權益促進會、中華文化中心和金山華人服務社。晚上金山僑界在新港酒樓盛宴歡迎廖暉和新到任的鄭萬珍總領事。

五日上午廖暉在總領事館舉行記者招待會。廖暉在會上承認中國過去做了不少對不起華僑的事情，造成很大的傷害，至今問題還沒有完全解決，所以他想多了解僑胞的想法和要求。他說，海外華人社會不斷擴大，與當地社會的關係日益緊密，華僑對國內也有新的要求，所以僑務工作亦須作相應調整。

記者招待會後，代表團還參加了福建同鄉會的宴會，並在中華文化中心與僑界人士進行鄉情座談。六日拜會客屬聯誼會、華商總會和華人進步會，出席屋崙僑界宴會。七日，飛洛杉磯繼續訪問。

研究僑務瞭解僑情服務僑胞

中國僑辦代表團訪美
在金山晤中文報記者

八六年移民改革法案實施的特赦計劃，七日進入第二階段，已獲特赦的非法移民自即日起可申請永久居留權。

移民局艾巴索分局執法官亨利·麥吉希說，獲得特赦的人士必須在卅一個月內申請永久居留，否則將被遞解出境。申請截止日期爲一九九〇年十一月四日。

麥吉希說，獲得特赦的人士，必須參加測驗或修完課程。在全部六十小英語和公民課程中能完滿修畢，至少四十小時者可不必參加考試。

所有獲得特赦者均須付每人八十元，每家庭至多二百四十元申請費。

紀念華人移民二百周年
洛城檀島舉行慶祝活動

（綜合訊）爲慶祝華人移民二百年，洛杉磯和夏威夷均有紀念活動。

來自洛杉磯消息稱：象徵政府爲慶祝華人來檀香山二百周年紀念，將於八九年一月七日舉行慶祝開幕典禮，首先在火奴魯魯華埠舉行遊行慶祝，隨後在譚氏廣場舉行連續兩天之精彩文化交流助慶節目。

（據美聯社電）根據一九八六年移民改革法案實施的特赦計劃，七日進入第二階段，已獲特赦的非法移民自即日起可申請永久居留權。

移民局艾巴索分局執法官亨利·麥吉希說，獲得特赦的人士必須在卅一個月內申請永久居留，否則將被遞解出境。申請截止日期爲一九九〇年十一月四日。

麥吉希說，獲得特赦的人士，必須參加測驗或修完課程。在全部六十小英語和公民課程中能完滿修畢，至少四十小時者可不必參加考試。

所有獲得特赦者均須付每人八十元，每家庭至多二百四十元申請費。

紅木市港將與珠海
建立姊妹港的關係

（紅木城訊）紅木市港正在計劃與廣東珠江三角洲的珠海市結爲姊妹港。

這是紅木市港務委員會委員迪克·導奇在上周聖馬刁經濟發展協會屬下的世界貿易委員會午餐會上說的。

據港務委員會主任謝爾頓稱，紅木市港與珠海建立姊妹港的關係是委員會的長遠策略。姊妹港的策劃將在明春完成。他透露選擇珠港的原因，是因爲該地區的地理環境，面積大致與紅木市相同。珠海目前共有四十萬人。

舊金山科學家警告
生魚片多帶寄生蟲

（舊金山訊）太平洋沿岸感染寄生蟲的魚類正在增加，喜吃生魚片的民衆感染腸疾與此有關。

自從加州大學金山分校醫學院發出了「生魚片寄生蟲會殘存人體」的警告後，這已成爲人們在餐桌前的話題。

生魚片寄生蟲進入人體的消化系統中，受感染者在四十八小時內可能會將半吋長，正在蠕動的蟲咳出。較嚴重的情形是寄生蟲附在胃壁上，要抓住尾巴用力猛拉才會離開。

感染這些寄生蟲的人其症狀是咳嗽，嘔出活的寄生蟲來。有些人的症狀和盲腸炎之症狀相同。這種寄生蟲有時可在喉嚨感到，造成喉嚨疼痛症。

在舊金山華裔獲取勝利的時候，德拉瓦州的吳仙標進軍國會山莊却遭到了挫折。八日開票後吳仙標宣佈敗給共和黨對手羅夫，截至截稿時，在德拉瓦州開出的百分之九十選票中，羅夫獲得百分之六十二，吳仙標僅得百分之卅八。

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
電話 (415)391-1131-2
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熟餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時

報入息稅
如有執照 專理入息稅商業簿記
在華埠花園角對面直落樓下
稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
實業貸款 梁哲武 地保官
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市金亭街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相
商業報稅

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

EAST WEST 東西報

一九八八年十一月十日　第二十三卷四十四期　EAST WEST NEWS　每份二角五分

布希榮膺四十一任總統
杜卡基斯電賀表示合作
民主黨在國會中錦上添花

（華盛頓訊）共和黨總統候選人布希八日獲得勝利當選爲美國第四十一任總統・民主黨候選人致電對手祝賀他得勝，並表示合作・

在全國選區百分之七十六的投票揭曉時，布希在全國選民票方面以百分之五十四對四十六領先杜卡基斯・截至東部時間九日凌晨二時，布希已在卅九個州獲勝，共計三百七十九張選舉人票，已經遠超過二百七十張當選總統所需票數・杜卡基斯贏得九個州和哥倫比亞特區，共一百零二張選舉人票・

當布希在競選獲勝時，曾被問及何時組織新政府，他回答稱：「明天」・

布希向一再歡呼的群衆說：「我剛剛接到杜卡基斯州長的電話，我希望各位知道，他在電話裡非常客氣。」他保證與被擊敗的杜卡基斯捐棄前嫌・

里根總統在周二黃昏向獲得歷史性勝利的布希道賀・里根總統說，他們將繼續改革，爲美國全民就業機會創造繁榮與和平・布希認爲他這次勝利並非理所當然・

布希曾形容自己是一位大力支持自由貿易和國防的人，繼續執行里根時代經濟拓展的有邏輯人士，一名外交政策專家，一名家庭觀念重的人及反對墮胎和新稅收者・

他曾保證加緊與蘇聯進行軍備管制談判，强調裁減常規軍力及謀求全球禁止化學武器・

共和黨在總統競選中獲勝，但民主黨在國會中却錦上添花・民主黨將兩名共和黨議員逐出參院，在衆院中又將明顯的差距拉得更長・總統將受到制肘・

兩岸同胞來往開始進入雙向交流階段
大陸同胞赴台探病奔喪
台灣當局開始受理申請

（台北訊）台灣當局內政部長許水德日前宣佈，十一月九日起當局正式受理大陸同胞申請赴台探病奔喪・行政院公佈了《現階段大陸同胞來台探病及奔喪申請作業規定》，同時公佈了《修正動員戡亂時期國家安全法施行細則》部份條文，宣稱凡離開大陸未在第三地區連續住滿五年不予許可入境的規定，縮短爲四年・

行政院通過開放大陸同胞赴台探病、奔喪有關法規，海峽兩岸將進入雙向交流階段；不過，台灣當局將堅持，禁止共產黨員赴台・

（華盛頓訊）一九九〇年

行政院還通過台灣地區民衆赴大陸參加國際學術會議及文化體育活動的法規；但是，大陸同胞赴台開會及參加活動的規定，未及討論，將定另期開會研究・

境管局局長汪元仁透露，在申請「注意事項」中，規定探望「患重病或受重傷而行動困難」的父母，須年逾八十歲・同時規定大陸的申請人，應經由香港地區到台灣，申請人必須具有香港或第三地區之再入境簽證・

台灣當局爲執行禁止共產黨員赴台的政策，已決定在《大陸同胞來台探病奔喪旅行證申請書》中增加一欄，必須填寫「曾參加的黨派組織」，申請書上並將附印國安法施行細則禁止共產黨員入境的條件・根據國安法第六條，未經許可入境者，處三年以下有期徒刑，拘役或科或併科三萬元以下罰金・

內政部長許水德說，只有獲准入境並持有來台旅行證的大陸同胞，就不受國安法施行細則所規定的須在海外地區住滿五年的限制；至於大陸同胞取得再入境香港簽證的困難問題，政府正透過適當管道協調中・

人口普查亞太裔詳細列類
大選之日遭里根總統否決

人口普查亞洲太平洋族裔詳細列類案被里根總統否決・

關於一九九〇年人口普查，先前曾規定亞太人士作爲一大類，因爲不符合亞太族裔人士的利益而遭到反對・參衆兩院辯論結果決定亞太族裔詳細列類・但在大選之日共和黨候選人穩操勝算之時，亞太族裔詳細列類案却遭里根總統否決・

亞太人士很多不諳英語，否決亞太族裔詳細列類勢必影響人口普查，並進一步影響亞太人士的利益・

要・聞・簡・報

＊美太空穿梭機「大西洋號」將於月底發射間諜衛星，它能偵察蘇聯八成國土・

＊美國最近出版新書表明中國大陸留美六萬多大學生中，約有三萬人學成歸國；滯留不歸者爲六千二百多人，其中公費留學生只佔二百六十五人・

＊聯大特別政治委員會通過決議，同意中國加入維持和平特別委員會・

＊中國外交部發言人稱，梵帝岡如有意和中國恢復教會關係，就應和台灣斷交，承認中華人民共和國政府，不干步中國宗教事務・

＊台灣當局積極推行外交攻勢，與若干國家磋商建立領事館・

＊雲南邊境發生大地震，强度達七點六級・

＊繼美、法、蘇後，中國製成中子彈，九月間在新疆試驗・

＊大陸台籍老兵返鄉，台灣擬採個案處理・

香港破獲最大古董走私案
查獲古瓷數千拘捕十六人

（香港訊）香港警方日前宣佈，破獲了一起香港開埠以來最大的古董走私案，拘捕十六人，檢獲數千件來自中國內地的古董瓷器・

警方官員說，二日晚九許，警方人員根據情報，跟踪四名乘白色貨車的香港人至九龍避風塘・

該白色貨車停車後，車上人即從一艘來自中國內地的漁船上搬下十九箱貨物・此時，警方人員採取行動，一舉拘捕上述四名港人和船上十二名內地人，並繳獲了贓物・

警方人員說，這批走私古董包括花瓶、碗碟、人像等，生產時間由宋代至清朝，價值尚待專家評估・

華埠人語

鼓勵華人關心
美國政治動向

總統大選已過，社區內共和、民主兩黨人士可以平心靜氣地坐下來研究一個問題：如何鼓勵華人選民去投票？

據「民主參與中心」的調查報告，加州亞洲太平洋裔人士是少數民族中投票比率最低的・該中心稱加州黑人選民百分之四十四參與選舉，拉丁裔選民投票率較低，但也有百分之廿五・但亞太裔選民中，只有百分之廿二在選舉日出來投票・

華人社區中一些熱心政治人士看了這項調查報告，認爲華人選民投票比率事實上還要低・他們指出在亞太裔中，日裔向來是最關懷美國政治動向的，因而投票率最高，其次是菲裔人士・而華人選民中，許多早已入籍，但仍未註冊選舉。更多的是雖然註冊，但在選舉日沒有到站投票・因而在投票比率，實在遠不及百分之廿二・

這也就是說，在五名華人選民中，只有一人去投票！

一個社區投票率低，必然得不到政客的重視・政府部門也不會注意到這個社區的問題・投票率低，也難選出我們心目中的代表・

如何提高華人對政治的認識？如何鼓勵華人關心美國政治動向？如何動員華人選民註冊選舉和參加投票？這將是社區中刻不容緩的課題・（劉池光）